

210 con

il **Cit**
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LX - N. 18 - MONTRÉAL, 9 MAGGIO 2001

LA COPIA **50¢**

GRECIA E SIRIA

Storica visita del Papa tra gli ortodossi



pag.2



SERIE A

L'anno della Roma

pag.24



IL PUNTO

La scelta decisiva

pag.3

GRANDE APERTURA

Negozi di jeans per
uomo, donna
e bambino

Le migliori marche

APERTO
al pubblico



Celica Jeans

3330 Jarry Est Montreal
Tel.: (514) 728-7667

Giacca di jeans 120 \$ regolare a soli **69.99 \$**

**CLUB
ESSENCE**

Montréal- Nord St-Léonard
5660, Charlevoix 6200, Jean-Talon E.
(514) 852-1866 (514) 253-4542

Hollywood, Florida
2000, Sheridan Street
(954) 927-5255

Servizi di meccanica completa per automobili

NOVITÀ

SELEZIONE VENDEMMIE

**Mosti d'Italia
e di California**

(in secchi di 20 L. e 23 L.)

- Tocai (Italia)
- Merlot (Italia)
- Cabernet Sauvignon
- Montepulciano (Italia)
- Pinot Chardonnay
- Lambrusco (Italia)
- Sangiovese (Italia)
- Nebbiolo (Italia)



Mosti Mondiale 2000

5187, rue Jean-Talon Est
St-Léonard, Qc.

Tel.: (514) 728-6831

Domenico Costa

Farmacista • Proprietario

WAL-MART

Membro del gruppo

Le comptoir
WAL-MART

All'interno di Wal-Mart

7445, boul. Langelier
St-Leonard, Qc, H1S 1V9
Tel.: (514) 899-7749
Fax: (514) 899-0255

1660, boul. Le Corbusier
Laval, Qc, H7S 1Z2
Tel.: (450) 681-4776
Fax: (450) 681-6033
phm.costa@infopharm.ca

Storica visita del Papa tra gli ortodossi

«Non potremmo recitare insieme il Padre Nostro, in greco?»

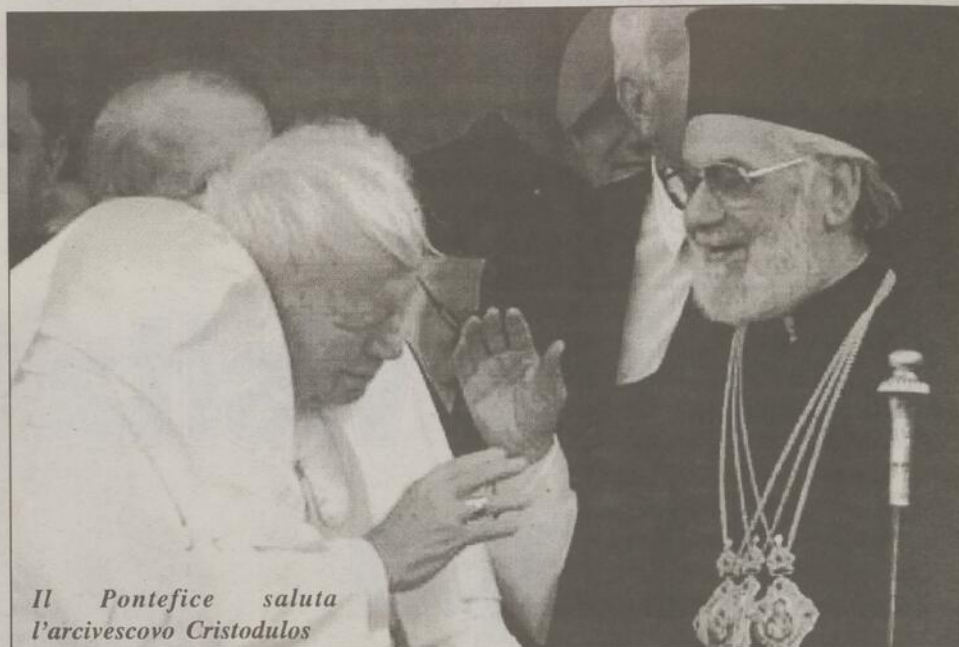
DAMASCO - Wojtyla torna in Medio Oriente con nel cuore l'angoscia per il sangue che scorre in Terra Santa. Non condivide la svolta che si è prodotta a Gerusalemme e così posa per un attimo il bastone del pellegrino e sale sul pulpito per lanciare un duro monito ad Ariel Sharon: Israele non può continuare ad occupare terre altrui. Poche parole, pronunciate all'aeroporto di Damasco dopo aver carezzato teste di fanciulli che sventolano striscioni su cui è scritto «i bimbi di Gerusalemme la Santa hanno il diritto di vivere». Poche parole che volano come frecce acuminate alla volta di Israele: «È ora di tornare ai principi della legalità internazionale: l'interdizione dell'acquisizione di territori mediante la forza, il diritto dei popoli a disporre di se stessi, il rispetto delle risoluzioni dell'Organizzazione

delle Nazioni Unite e delle Convenzioni di Ginevra».

Il Papa lo ha detto pubblicamente a gennaio ai diplomatici accreditati presso il Vaticano e sente l'urgenza di ripeterlo qui, adesso. Sarà un caso, ma la santa sede manda il suo severo avvertimento, mentre il rapporto Mitchell invita Israele a bloccare totalmente la creazione di nuove colonie nei territori palestinesi e l'ingrandimento delle vecchie. Bashar Assad, il giovane neopresidente di Siria, ascolta compiaciuto. Accogliendo il pontefice, ha chiesto giustizia per la gente del Libano, del Golan e della Palestina, il ritorno in patria dei profughi palestinesi e la creazione di uno Stato Palestinese indipendente con capitale Gerusalemme. «I nostri fratelli di Palestina - denuncia - vengono torturati e assassinati».

Giovanni Paolo II a Damasco come in tutte le capitali mediorientali chiede «un nuovo atteggiamento di comprensione e rispetto fra i popoli della regione», ricordando specialmente che devono riconciliarsi «i seguaci delle tre religioni abramitiche». Giovanni Paolo II di fronte a Bashar Assad esorta alla coesistenza pacifica, auspica che la paura tra i popoli si muti in fiducia, il disprezzo in stima e che infine la forza lasci lo spazio al dialogo. Dietro le parole infuocate del presidente siriano si intravede, comunque, lo stesso realismo del padre, chiamato la Volpe. In ultima analisi Bashar Assad propone una «pace giusta e globale basata sulle risoluzioni dell'Onu».

Sulle alture del Golan l'arrivo di Giovanni Paolo II è stato accompagnato dagli applausi della folla, e molti bambini hanno avvicinato il Pontefice per essere baciati



Il Pontefice saluta l'arcivescovo Cristodulos

e benedetti. Il Papa è stato poi accompagnato all'interno della chiesa ortodossa, dove si è inginocchiato ed ha pregato Dio perché «aiuti i popoli del Medio Oriente ad abbattere i muri dell'ostilità e della divisione e ad edificare insieme un mondo di giustizia e solidarietà». Al termine ha invocato «salam, salam, salam» (pace, pace, pace), e ha benedetto una

pianticella d'ulivo, dopo averla simbolicamente annaffiata. Infine un'aggiunta alla sua preghiera: «Sono addolorato dalle tristi notizie di conflitto e di morte che arrivano da Gaza, la mia preghiera si fa ancora più intensa». È un lavoro paziente e delicato. I patriarchi degli antichi riti orientali sono gelosi della loro autonomia e muovono a Roma

contestazioni precise. Ma Wojtyla è tenace e inventivo. Ad Atene, ricevendo in nunziatura l'arcivescovo Cristodulos e altri sette vescovi ortodossi per l'addio, Giovanni Paolo II ha improvvisato: «Non potremmo recitare insieme il Padre Nostro in greco?». E tutti si sono messi a pregare, rompendo un tabù di mille anni.

MAFIA

La corte d'Appello assolve Contrada

L'ex funzionario Sisde era accusato di concorso esterno in associazione mafiosa. In primo grado condanna a 10 anni

PALERMO - «La Corte mi ha assolto e non ho niente altro da aggiungere». Finisce l'incubo per Bruno Contrada, l'ex agente del Sisde, condannato in primo grado a dieci anni di carcere per concorso esterno in associazione mafiosa. La corte d'Appello di Palermo, dopo più di nove ore di Camera di consiglio, ha respinto le richieste dell'ac-

cusa, che aveva chiesto una condanna a undici anni ed ha assolto l'ex funzionario dei Sisde. Contrada, che ha svolto a Palermo come dirigente di reparti investigativi gran parte della sua carriera in polizia, era accusato da numerosi pentiti tra i quali Tommaso Buscetta e Gaspare Mutolo. Arrestato alla vigilia di Natale del 1992,

quando coordinava l'azione antimafia del Sisde in Sicilia, era rimasto in carcere per quasi tre anni, fino al 31 luglio del 1995, quando il tribunale che lo processava aveva deciso la sua scarcerazione. Contrada era accusato di avere contribuito alle «attività e agli scopi criminali di Cosa Nostra», fornendo notizie riservate sulle indagini, consentendo la fuga di pericolosi latitanti tra cui il capo di Cosa Nostra Totò Riina, incontrando i boss mafiosi e accettando in cambio regalie. Questa sua attività, secondo l'accusa, sarebbe stata in qualche modo «coperta» da vertici, non identificati, di organi istituzionali.

«Ero certo della sentenza - dice Contrada dopo la sentenza. Una certezza che derivava dalla coscienza di avere fatto sempre il mio dovere per lo Stato, perché la mia vita è stata dedicata esclusivamente allo Stato».

Leonardo's
RESTAURANT LEONARDO'S
DOVE L'ATTENZIONE AI DETTAGLI È SECONDA
SOLO AL SERVIZIO AMICHEVOLE E CORTESE

Venite per regalare a voi ed ai vostri ospiti un'indimenticabile esperienza di Cucina Italiana, in un'atmosfera calda ed affascinante

Musica dal vivo con i Levy Brothers
tutti i venerdì e sabato sera
(Dipende dal numero delle prenotazioni confermate)
Menù fisso

Ottimo brunch per la Festa della Mamma

Approfittate di un ulteriore 10% di sconto per i gruppi di 10 persone e più

Bisogna prenotare!
Speciale cena per la Festa della Mamma

Siamo aperti anche per Colazione e Pranzo
(Pranzo-buffet a partire da 6.99\$ a persona)

Situato nel rinnovato
Hotel Days Inn Metro-Centre, al 1005 Guy Street
(angolo René Lévesque), nel cuore di downtown

Per informazioni e prenotazioni: **Tel.: (514) 932-5033**

649	05 MAG.	19 20 23 39 40 43 (47)
	02 MAG.	01 31 38 43 45 46 (40)
439	05 MAG.	08 19 23 27 33 38 (43)
	02 MAG.	06 22 29 33 39 46 (41)
Extra	05 MAG.	001301
	02 MAG.	180552
Extra	04 MAG.	
		09 20 26 28 31 32 36 (29)
Extra	04 MAG.	
		155707

La redazione de "Il Cittadino Canadese" non si assume alcuna responsabilità su eventuali errori di stampa e/o trascrizione riguardo ai numeri vincenti delle lotterie riportate.

La scelta decisiva

L'appuntamento elettorale del 13 maggio si sta trasformando in un referendum a favore o contro Berlusconi. "A sinistra - osserva il repubblicano La Malfa - non capiscono che il Paese vuole cambiare". È un'esigenza profonda: avvertita e vissuta come una "scelta epocale" dalla maggioranza moderata degli italiani; palpabile anche in settori di opinione pubblica che da una vita vota a sinistra. Più che di destra o di sinistra, Berlusconi parla dei suoi programmi come di "ciò che è indispensabile e urgente per il bene dell'Italia e di tutti gli italiani". Innanzitutto le "cinque grandi missioni per cambiare l'Italia": riorganizzazione di tutti gli apparati dello Stato; riforma dell'architettura istituzionale dello Stato con l'elezione diretta del presidente della Repubblica; rivisitazione del complesso delle leggi e dei codici;



realizzazione di grandi opere infrastrutturali; "piano per il Sud", chiave di volta dello sviluppo nazionale. E poi le "cinque strategie per migliorare la vita degli italiani": meno tasse sulle famiglie, sul lavoro e sulle imprese; nuova politica sociale, con l'aumento a 1 milione delle pensioni minime, buono-scuola e buono-salute; progetto per



la prevenzione dei reati, controllo del territorio; piano per la Scuola, per l'alfabetizzazione digitale e per la ricerca scientifica; difesa dell'ambiente e della salute dei cittadini. "Una grande sfida - la chiama Berlusconi -, un compito esaltante". Il programma per un'Italia più giusta, più moderna, più competitiva.

A sinistra, dopo sei anni ininterrotti - e fallimentari - di potere, più che sui programmi, hanno impostato la campagna elettorale sulla demonizzazione di Berlusconi. Gli hanno rovesciato di tutto sulla testa: sterco e odio, ma non glie l'hanno né sfasciata e né sporcata. Gli hanno dato del ladro, del mafioso; gli hanno mosso contro le ex cariatidi fasciste Montanelli e Bobbio, la Tv di stato, le Br con pallottole imbustate, i centri sociali, stampa e magistrati esteri. Di tutto, di più. Alla fine Berlusconi è andato a stanare a Gallipoli il suo avversario D'Alema e gli ha ricordato il "mercimonio" di deputati votati nel centrodestra e

finiti al rimorchio del suo governicchio; gli ha ricordato le sue radici bolsceviche; gli ha ricordato che se perderà, dovrà trovarsi un lavoro. No, questo non lo doveva fare! - si lamentano a sinistra. Eppure il Cavaliere stava solo rispondendo agli insulti lanciati per mesi dal Baffino: "Berlusconi fa appello agli istinti peggiori del Paese"; "Se perde le elezioni, mi auguro che debba rifugiarsi all'estero a chiedere l'elemosina"; "Siamo preoccupati dalla salute mentale di Berlusconi"; "Berlusconi è come Ceausescu"; "Se vince, per l'Italia si prospetta il rischio di tornare ad essere un Paese anormale, curioso, bizzarro, una sorta di Thailandia d'Europa"; "È un buffone, un grandissimo bugiardo, uno squadrismo della Tv". Così D'Alema insultò il Cavaliere.

Ma il Cavaliere non aveva il diritto di replicare! Eppure Bush si è espresso chiaramente a favore di Berlusconi; il programma della Casa delle Libertà in molti punti ricalca quello di Bush; per aspettare la vittoria di Berlusconi, Bush non ha ancora incontrato Amato e né ha nominato l'ambasciatore americano a Roma. Con la vittoria del centro-destra l'Italia la smetterà di essere un Paese a sovranità

limitata e di serie B, la cenerentola d'Europa, una "repubblica delle banane". Le analogie con le elezioni del 1948 ci sono tutte, e la vittoria non sarà dei comunisti. Si tratta di una scelta tra il presente, che peggiore non potrebbe essere, e la speranza di un futuro migliore. Sarà una



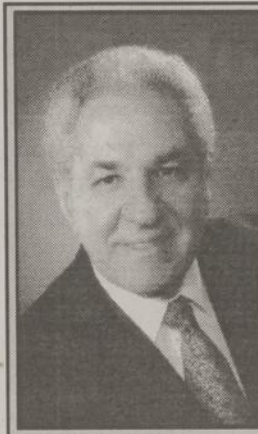
di AGOSTINO GIORDANO

tica. Il 13 maggio va in onda un plebiscito su Berlusconi. Una scelta decisiva per il bene dell'Italia e degli Ita-



Rivoluzione Liberale: modificherà il sistema, assicurerà lo Stato di diritto, garantirà la libertà a tutti, riporterà serenità e normalità, ripristinerà la civiltà nella poli-

liani. E Rutelli? È un "signor Oppure" - scrive Veneziani -, un avverbio travestito da persona. Un avverbio di troppo. Che saranno gli Italiani a spazzare via.



Cosmo Maciocia

Deputato di Viger

Sempre al vostro servizio!

Tel.: (514) 259-2585

6020 Jean-Talon Est,
ufficio 810,
St-Léonard, Qc., H1S 3B1

ORARI D'UFFICIO

Dal lunedì al giovedì
9:00-12:00 / 13:00-17:00

Venerdì
9:00-12:00 / 13:00-16:00

CONDOMINI IN VENDITA

a Saint-Léonard
4 1/2 a partire da 90.000\$ tasse incluse
CONDOMINIUM LE LIBERTÉ
7731 Louis Quilico



- LUSUOSO EDIFICIO DI 6 PIANI
- SICURO E BEN INSONORIZZATO
- UNITÀ D'ARIA CLIMATIZZATA
- OCCUPAZIONE IMMEDIATA
- VISITA SU APPUNTAMENTO

JUNON INC

(514) 648-1015 INT. #223

Le Prestige de la Rivière
Casa modello
7385 Louis Darveau
ad est della 6^a Avenue

MODELLO

A 40'0" x 41'0"
B 40'0" x 36'0"

VENDESI
(COTTAGE DI LUSO)



- Cottage di qualità
- A partire da 287.000\$ più tasse
- Per informazioni e visite chiamate

CONSTRUCTION JUNON LTÉE

Tel.: (514) 648-1015 INT. #223

E-mail: junon@junon-dev.com

Web: www.junon-dev.com

Vellone nuovo membro Comites

Il Console Generale d'Italia a Montreal, Gian Lorenzo Cornado, **vista** la legge 8 maggio 1985, n° 205 e successive modificazioni ed integrazioni; **visto** il Decreto di nomina dei membri dei Comites di Montreal del 18 settembre 1998; **visto** che il prof. Gianguido Fucito, membro del Comites ha presentato le dimissioni in data 19 gennaio 2000; **sentito** il parere del Comites **decreta** la nomina a membro del Comites di Montreal, in sostituzione del prof. Fucito, il signor Leonida Vellone

Per un sol voto!

I pubblici ministeri hanno accettato le offerte salariali del governo

QUEBEC - Per un solo voto di maggioranza i pubblici ministeri della Corona del Quebec hanno votato a favore delle offerte salariali proposte dal governo. Infatti, su 217 avvocati presenti all'assemblea speciale, 109 hanno votato a favore della proposta e 108 contro. Tutti i voti sono risultati validi. Il voto favorevole approva dunque gli aumenti del 9% in 4 anni, a partire dal gennaio del 1999; lo stesso risultato ottenuto dagli altri impiegati del settore pubblico.

Non avendo ottenuto gli aumenti sostanziali da loro proposti - i pubblici ministeri richiedevano un aumento

intorno al 30-40% - questi, ora, vedranno aumentare le loro buste paga di un 9,2%, di cui, circa i due terzi saranno assegnati al momento della firma del contratto.

Prima di passare al voto l'assemblea ha discusso per circa due ore e mezza, proprio perché erano in molti a non voler accettare le proposte governative: attualmente i pubblici ministeri della Corona guadagnano tra i 43.000 e gli 87.000 dollari l'anno; si calcola che siano i P.M. peggio pagati del Canada.

Il presidente dell'Associazione dei Pubblici Ministeri, Claude Girard, e la sua squadra hanno dovuto



dare molte spiegazioni, soprattutto per il fatto che numerosi avvocati non erano a conoscenza delle offerte governative al momento dell'assemblea. E talune critiche verso il presidente sono state così pungenti da costringerlo ad abbandonare l'assemblea per qualche minuto. Al suo rientro, un'ovazione generale ha decisamente allentato la tensione.

Yves Berthiaume, che ha più di 25 anni di esperienza come pubblico ministero della Corona, al termine dell'assemblea ha voluto comunque che i mezzi di informazione sapessero che le promesse fatte dal ministro della Giustizia, Paul Bégin, di nuovi computer, di abbonamenti, di testi aggiornati e di documentazioni recenti, non si sono ancora materializzate.

Lifting parlamentare da 1,6 miliardi

Rinnovare i vecchi edifici parlamentari potrebbe costare fino a 1,6 miliardi di dollari in 20 anni

OTTAWA - Dopo anni di negligenza, gli edifici del parlamento versano in uno stato pietoso, anche pericoloso, per certi aspetti. Alcuni deputati ed il personale

dello stesso, si sono lamentati di dover lavorare in luoghi degni del 'terzo mondo'.

«Da un punto di vista puramente fisico, gli edifici

hanno subito un invecchiamento accelerato, negli ultimi anni», secondo quanto si legge nel rapporto presentato dal ministro dei Lavori pubblici, Alfonso Gagliano. Gli edifici sono sottoposti da un secolo e mezzo alla durezza del clima canadese. «I tetti sono cadenti, i muri si sgretolano e le immagini scolpite stanno scomparendo», continua il documento. «La presenza di amianto e i "vecchi" sistemi di aereazione rappresentano un rischio reale per la salute e la sicurezza». I lavori, che saranno svolti in cinque fasi, dovrebbero coprire un arco temporale di 20 anni.

La prima fase, che durerà da 5 a 7 anni, dovrebbe costare 591 milioni di dollari: prevede la costruzione di un edificio di 28.000 metri quadrati per riparare le sale dei 19 comitati

parlamentari e gli uffici del Senato.

Il costo per le altre fasi va dai 19 ai 496 milioni di dollari, ma il ministro Gagliano non ha potuto assicurare che la fattura prevista a lungo termine sarà rispettata.

«Per i primi anni del progetto - conclude Gagliano - i costi sono molto realistici. Confidiamo che riusciremo a completare la prima fase con i soldi assegnati dal budget: certamente è difficile predire come andranno le cose, soprattutto quando si tratta di lavori che dureranno circa un quarto di secolo».

Il ministro Gagliano dovrà presentare al Gabinetto, nelle prossime settimane, le proposte del gruppo di lavoro composto da otto esperti e presieduto dall'ex presidente della Camera dei comuni John Fraser.

Dal Parlamento di Ottawa

di CARLETTO CACCIA



Inukchuk

Nota sotto il nome di Nunavut, la regione dell'Artico Orientale canadese si affaccia verso la Groenlandia e il Polo Nord. La regione copre un milione e mezzo di chilometri quadrati, è abitata da 25.000 persone sparse fra una trentina di villaggi e centri collegati da piccoli aeroplani. La maggior parte degli abitanti è d'origine Inuit, una parola che in lingua locale significa "la gente", usata oggi per indicare quelli che un tempo erano chiamati eschimesi. Gli Inuit hanno occupato per secoli l'Artico Orientale. Sanno come sopravvivere lunghi inverni e temperature gelide; sono di carnagione scura, hanno capelli nerissimi, parlano una lingua che si chiama Inuktituk e usano un alfabeto cuneiforme.

Attualmente il deputato federale dell'Artico Orientale è Nancy Karetak-Lindell. Nancy ha quattro figli e dedica le sue forze al lavoro parlamentare. Il suo compito consiste nel rappresentare la sua gente e la sua cultura in un mondo ben differente dal suo. Un'impresa non facile nel Parlamento di Ottawa, benché non sia completamente sola in questo, in quanto ci sono due altri deputati rappresentanti di popolazioni indigene, come pure tre senatori nominati a vita.

Proprio in questi giorni, è spettato a Nancy il piacevole compito di inaugurare una statua donata dal Parlamento del Canada al Parlamento d'Europa a Strasburgo. La targa commemorativa che accompagna la statua è incisa in tre lingue: inglese, francese ed Inuktituk. La scritta descrive la statua che in realtà non è un'opera d'arte bensì una composizione di pietre che formano un ometto. Le pietre sono così saldamente disposte una sopra l'altra da non richiedere l'aiuto del cemento. Quest'ometto si chiama Inukchuk, una figura ben nota nell'artico canadese. Viene eretto per due scopi: per indicare al nomade la strada giusta, oppure per fare da spauracchio alle mandrie di caribù quando migrano da una parte all'altra dell'artico alla ricerca di buoni pascoli, o per svernare. In tal modo l'Inukchuk serve da amico, così spiega Nancy ai parlamentari presenti la ragione per cui l'Inukchuk è così importante nel Nord. Tra il pubblico presente il segretario generale ed il presidente del Consiglio d'Europa, come pure una notevole rappresentanza dei 43 stati che compongono il Consiglio d'Europa.

Volete leggere quel libro di cui tutta l'Italia parla o ascoltare la canzone che in Italia tutti canticchiano? Visitate la

LIBRERIA ITALIANA

di Montréal,
6792, Boul. St-Laurent, Tel.: 277-2955

Se non trovate quello che cercate, chiedetelo e, se esiste in Italia, arriverà espressamente per Voi.

Sia in Canada che negli Stati Uniti vendite per corrispondenza: Fax: (514) 277-1450

E-Mail: libit@netcom.ca

Tutte le carte di credito sono accettate.

Abbonamenti a giornali e riviste di tutti i tipi; chiamateli e risponderemo a tutte le vostre richieste.

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian weekly

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur

BASILIO GIORDANO

Redattrice / Rédactrice

ANTONELLA PARMENTOLA

Redazione / Rédaction

GIUSEPPE DI STEFANO, AGOSTINO GIORDANO,

Collaboratori / Collaborateurs: CLAUDIO ANTONELLI,

JOS BATTISTA, PIERFRANCO BRUNI,

CARLETTO CACCIA, JOE CAPPADOCIA,

MARIA TERESA CRIVELLI, UMBERTO DI GENOVA,

PETER ROCHE DE COPPENS,

PEPÉ DONATO, MARCO FRASCINO, FRANCESCO FUSCA,

ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO,

PIETRO RAFFAELLI, SANDRO ROMANO,

ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Rappresentanti / Représentants: JOE CAPPADOCIA, PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements:

ANTONIETTA SABATINO DI PIETRO, GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et montage:

NILTON CESAR SANCHEZ, MARCO V. GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction Italienne

MICHELE MINIERI

Uff. Redaz. Via Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA Tel: 06-721-0782

Corrispondenti / Correspondants

Da New York: JUSTIN A. GIORDANO. Da Pechino: LISA CARDUCCI.

Da Roma: MAURO MINIERI, FRANCESCO ROMAGNUOLO

ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00

2 ANNI \$40.00

3 ANNI \$55.00

Riconosciamo l'aiuto finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité

Piccoli annunci: 20 parole \$15.00, per ogni parola in più 50¢

Annonces classées: 20 mots \$15.00, chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea

Publicité nationale: \$1.45 la ligne agate

Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate

Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate

Pubblicità per l'Italia L 1500 per mm di colonna.

Abbonamenti per l'Italia, 1 anno \$100.00.

Direzione - Redazione - Amministrazione - Pubblicità

Direction - Rédaction - Administration - Publicité

5960 JEAN TALON EST, BUREAU 209

MONTREAL, QUEBEC, H1S 1M2

TEL.: (514) 253-2332 FAX: (514) 253-6574

E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com

Pubblicato da / Publié par:

9057-3023 QUÉBEC INC.

Fondato nel 1941

Membro della Federazione Unitaria della Stampa Italiana all'Estero

Courier de deuxième classe

Enregistrement n. 8175

Second class mail Reg. n. 8175

Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli firmati

non rispecchiano necessariamente

le idee della Direzione, che pertanto non

va ritenuta legalmente responsabile

del loro contenuto e della loro veridicità.

Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife.

Articoli, manoscritti e fotografie, anche se

non pubblicati, non vengono restituiti.

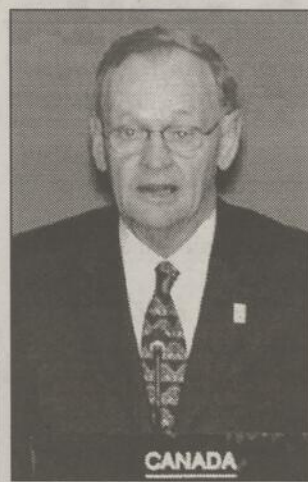
GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Maggiori investimenti nella cultura del Canada

Il primo ministro Chrétien e l'onorevole Sheila Copps, del Patrimonio Canadese, hanno annunciato un investimento di 500 milioni di dollari per la cultura canadese

TORONTO - Questo investimento operato dal governo del Canada è certamente uno dei gesti più eloquenti in supporto alla cultura e alle arti canadesi. Ha come obiettivo tutti gli aspetti del processo creativo: incoraggiare il miglio-

ramento tra gli artisti, promuovere le arti tra la popolazione, provvedere al supporto dell'industria culturale perché possa prosperare sempre più nel nuovo secolo.



«Il Canada è riconosciuto nel mondo come un paese con un'alta qualità di vita, con una grande vitalità e con un'eredità culturale che è il segno più forte del suo successo», ha dichiarato il primo ministro Chrétien. «Il Canada ha oggi tutti i mezzi per diventare uno dei maggiori centri creativi del mondo. I nostri artisti sono strumenti potenti di cambiamento ed innovazione. Nella loro diversità ed originalità risiede la fonte del loro successo». «Questo traguardo è il frutto di anni di lavoro». - ha aggiunto il ministro Copps - Ora il

Canada è davvero lanciato nel futuro».

Gli investimenti maggiori del Governo del Canada, su base triennale, avranno i seguenti obiettivi: incoraggiare la crescita, lo sviluppo e la diversità di quelle opere che, soprattutto tra i giovani, saranno in grado di proiettare le tradizioni canadesi nel futuro: circa 75 milioni di dollari andranno al Canada Council of the Arts; preservare l'eredità architettonica del paese: a questo scopo saranno devoluti 24 milioni di dollari; accrescere l'indotto attorno ad Internet, perché possa sempre più diventare uno strumento di massa (108 milioni investiti a tal riguardo); preservare la produzione musicale e di libri, per mantenere forte negli anni una voce canadese nell'ambito culturale (56 milioni di dollari di investimento).

Inoltre, la Canadian Broadcasting Corporation riceverà, quest'anno, una somma aggiuntiva di 60 milioni di dollari per porre in luce, alla radio e alla televisione, quelle persone e quei talenti che fanno ogni giorno la storia del Canada.

Ottawa vieta la clonazione umana

Il ministro della Sanità Allan Rock ha proposto un disegno di legge che vieta la clonazione e la vendita di embrioni umani

OTTAWA - Il governo federale, dopo circa 7 anni dal rapporto della Commission Royale sulle nuove tecniche di riproduzione, è tornato ad affrontare l'argomento, visto che le proposte del rapporto erano rimaste, ai fini pratici, lettera morta.

Il ministro della Sanità, Allan Rock, ha indicato che le nuove proposte hanno due obiettivi principali: assicurare protezione a quei cittadini che sono ricorsi alle tecniche di "riproduzione

assistita" ed inquadrare le ricerche future nel dominio delle tecniche di riproduzione: fecondazione in vitro.

Alcune pratiche saranno permesse, ma regolamentate, mentre altre, come la clonazione umana, saranno vietate del tutto. «Non perché qualcosa si può fare, questa deve essere necessariamente fatta», ha dichiarato il ministro davanti al Congresso permanente della Sanità. «La clonazione umana - ha aggiunto - non è compatibile con la dignità

umana». Il progetto di legge all'esame del Congresso dovrà portare a conclusioni valide entro la fine del gennaio 2002: attualmente regna in materia il totale vuoto legislativo. Si ricorda che un progetto di legge in merito era stato presentato nel 1997, ma che poi, a causa delle elezioni federali, era stato accantonato. Un organismo sarà poi incaricato di vegliare sull'applicazione della nuova legge.

Alcune ricerche che utilizzano embrioni umani «già esistenti» saranno permesse, ma solo in casi eccezionali e su presentazione di un permesso

specifico. Al contrario, non sarà possibile creare embrioni in vitro solo allo scopo di far progredire la ricerca scientifica. La modifica del codice genetico del DNA, per creare dei bambini "su misura", scegliendone colore degli occhi e altezza, sarà ugualmente vietato.

Per Maureen McTeer, uno dei membri della Commissione di inchiesta sulle tecniche di riproduzione, questa nuova consultazione potrebbe rivelarsi una perdita di tempo se non si agirà subito. Il capo bloccista, Gilles Duceppe, è dello stesso avviso.



Yvon Charbonneau,
deputato di Anjou - Rivière-des-Prairies

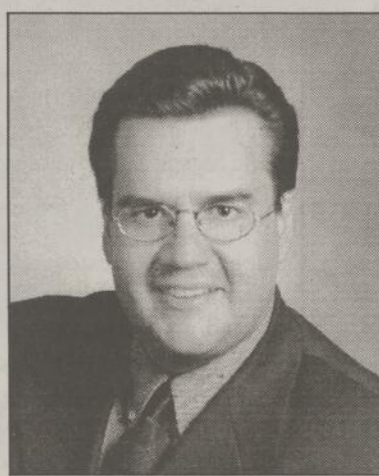
Buona Festa alle nostre Mamme

Yvon Charbonneau
Il consiglio di direzione
dell'Associazione liberale federale
di Anjou/Rivière des Prairies

Ogni anno, il mese di maggio ci offre l'occasione per esprimere la nostra riconoscenza alle nostre mamme, alle quali dobbiamo i nostri primi passi, le nostre prime parole e la cui sollecitudine ci accompagna durante tutta la nostra vita. Grazie! Lunga vita!
Yvon Charbonneau

Bureau de comté
7540, boul. Les Galeries d'Anjou
suite 530, Anjou, Quebec, H1M 3M3
Tel.: 353-5044 • Fax 353-3050

Canada



On. Denis Coderre
Deputato di Bourassa e
Segretario di Stato (sport amatoriale)

L'onorevole Denis Coderre, insieme all'Associazione Liberale Federale di Bourassa, in occasione della Festa della Mamma, augura per questa giornata piena di amore, felicità, tenerezza e riconoscenza a tutte le mamme, queste donne meravigliose che danno, vezzeggiano e arricchiscono la vita in un modo eccezionale

Felice Festa delle Mamme!

Denis Coderre
Deputato di Bourassa, c.p., m.p.
Segretario di Stato (Sport amateur)
4975, Charlevoix, Montreal Nord,
tel.: (514) 323-1212

Canada

Scelti i candidati il Comites di Ottawa

Un gruppo prevalentemente composto di giovani pieni di entusiasmo e di buona volontà di dare una fisionomia "giovane" a questa Istituzione

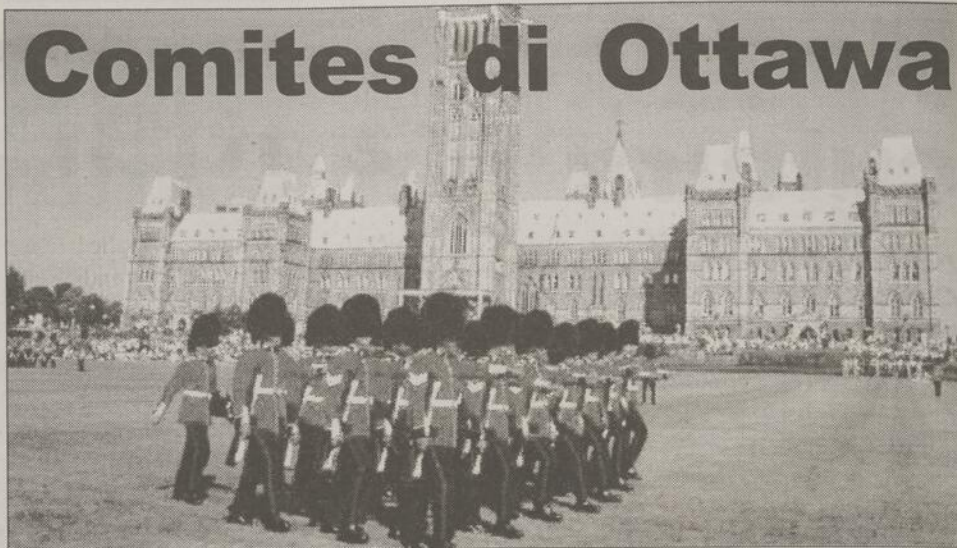
OTTAWA - Si sono concluse le consultazioni comunitarie per la scelta di 12 candidati per la creazione del Comites in Ottawa. Grazie al lavoro del comitato provvisorio per la creazione del Comites, composto da esponenti dell'Associazione di Professionisti e Persone d'Affari di Ottawa, i lavori di selezione si sono svolti in un'atmosfera di estrema solidarietà e rispettando fino all'esasperazione i principi fondamentali della democrazia, facendo del risul-

tato finale "la voce del popolo", la volontà della comunità italo-canadese della capitale.

Questi i nomi dei dodici selezionati da un gruppo di venti candidati, individualmente più che qualificati per le future cariche in seno al Comites: Antinarella Rosanna, Borrello Annamaria, Carrozzi Luigi, Coppola Elio, Iannitti Maddalena, Mazza Antonino, Midena Danita, Molo Romano, Pace Fiore, Pagani Marco, Ricci Franco e Vogrig

Caterina.

Si tratta di un gruppo prevalentemente composto di giovani pieni di entusiasmo e di buona volontà di dare una fisionomia "giovane" ad un'Istituzione anch'essa relativamente giovane... ma non troppo, e che ha comunque ampio spazio per nuove voci e nuove aspettative.



Canada-Unione Europea: 25 anni di cooperazione

Nel corso del 2001 iniziative culturali accademiche e commerciali in entrambi i continenti

ROMA - Nel 2001 ricorre il 251 anniversario della cooperazione ufficiale tra il Canada e l'Unione Europea. Questo anniversario verrà celebrato nel corso di quest'anno B informa l'Ambasciata del Canada in Italia B con una serie di attività culturali, accademiche e commerciali sia in Canada che in diversi Paesi membri dell'UE.

In particolare, il Canada ha programmato degli eventi speciali insieme alla Svezia e al Belgio, i due Paesi che deterranno la presidenza dell'UE nel corso del 2001. Queste attività daranno l'opportunità ai cittadini delle due coste dell'Atlantico di conoscere meglio l'alto livello per collaborazione e produttività che connota le interrelazioni ormai consolidate e di promuovere i valori condivisi sia dai canadesi che dagli europei.

In particolare, in Canada, si insisterà sugli stretti legami con il Vecchio Continente, la comunanza di

storici legami economici che, da molto tempo, uniscono Canada ed Europa. merosi e importanti accordi firmati dall'inizio degli anni '90 dimostrano che esse

sono più solide che mai. Nel 1976 la firma dell'Accordo quadro di cooperazione commerciale ed economica tra il Canada e la Comunità Economica Europea era rivolto a promuovere il reciproco scambio commerciale.

Vent'anni più tardi, la Dichiarazione politica e il Piano hanno allargato questa co-



valori, l'importanza dell'Europa per l'economia canadese e per il suo sviluppo come nazione.

Il Canada e l'Unione Europea condividono solide relazioni economiche; l'UE infatti è il secondo partner economico canadese dopo gli Stati Uniti. Mentre le relazioni commerciali bilaterali sono vitali, quelle nell'ambito degli investimenti sono particolarmente intense e indicative degli

Nel corso degli ultimi anni l'UE ha rappresentato un mercato sempre più importante per i macchinari e i manufatti canadesi.

Le relazioni diplomatiche del Canada con l'UE risalgono al 1958 quando il Canada accreditò il suo primo Ambasciatore presso la Comunità Economica Europea. Da allora queste dinamiche relazioni hanno continuato ad evolversi e ad ampliarsi e nu-

operazione alle questioni di politica estera e di sicurezza, allo sviluppo, agli aiuti umanitari, all'ambiente, al crimine trans-nazionale e ai problemi legati all'immigrazione. Nel corso di questi ultimi 25 anni è stata creata una rete di rapporti che saranno determinati per l'ulteriore crescita del commercio e delle relazioni politiche tra il Canada e l'Unione Europea nel corso del 21° secolo.

Floriste Carmine Florist
Tel.: 324-6222

Fleurs et Plantes pour toutes occasions
Plants and Flowers for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

6285 est, rue Jarry
St-Léonard, Qc H1P 1W1
Fax: 324-6227

Fiorista GARDENIA
Il più esperto fioraio italiano a Montréal
Fiori per tutte le occasioni
Matrimoni e decorazioni
9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950
(Aperto anche la domenica)

FIORISTA SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10:00 alle 16:00
1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette) Tel.: 376-6901

Fiorista LA SCALA
Il più artistico mazzo di fiori in
augurio, omaggio o partecipazione
SPECIALE PER MATRIMONI
5822 JEAN TALON EST
ST-LÉONARD - TEL.: 255-1152

tl
telelatino

LUNEDÌ - 14 MAGGIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
14:30 CI VEDIAMO SU RAI 1 Paolo Limiti - varietà
19:30 TELEGIORNALE
20:00 AMICHE PER CASO - REAL TV -
20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela
21:00 IL MARESCIALLO ROCCA 3 #2 - mini serie
23:00 TELEGIORNALE
23:30 PORTA A PORTA

MARTEDÌ - 15 MAGGIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
14:30 CI VEDIAMO SU RAI 1 Paolo Limiti - varietà
19:30 TELEGIORNALE
20:00 AMICHE PER CASO - REAL TV -
20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela
21:00 125 MILIONI DI CAZ...TE - A. Celentano - varietà
00:30 HAREM - talk show

MERCOLEDÌ - 16 MAGGIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)
14:30 LA PROVA DEL CUOCO
19:30 TELEGIORNALE
20:00 AMICHE PER CASO - REAL TV -
20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela
21:00 INCANTESIMO 4 - miniserie
23:00 TELEGIORNALE
23:30 MADE IN ITALY - viaggio
00:30 GRAFFITI XS

GIOVEDÌ - 17 MAGGIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)
14:30 ELISIR
19:30 TELEGIORNALE
20:00 AMICHE PER CASO - REAL TV -
20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela
21:00 TLN present... PERSONA #4
21:30 CRISTIANI
22:30 GRAFFITI (R)
23:00 TELEGIORNALE
23:30 VIDEO ITALIA HITS
01:00 GRAFFITI (R)

VENERDÌ - 18 MAGGIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)
14:30 ELISIR
19:30 TELEGIORNALE
20:00 AMICHE PER CASO - REAL TV -
21:00 LA STANZA DELLA FOTOGRAFIA
23:00 TELEGIORNALE
23:30 VIDEO ITALIA INTERVIEWS
01:00 GRAFFITI (R)

SABATO - 19 MAGGIO

09:00 VIVERE AL 100% - religioso
14:30 CALCIO ITALIA (PSN) Serie A in diretta
19:30 TELEGIORNALE
20:00 SCOMMETTIAMO CHE...? - varietà
23:00 TELEGIORNALE
23:30 LA VITA IN DIRETTA - varietà
02:00 GRAFFITI XS
04:00 VIVA DOMENICA

DOMENICA - 20 MAGGIO

06:30 VIVA DOMENICA (R)
07:30 VIVERE AL 100% - religioso
08:00 WESTERN UNION SOCCER
08:30 CALCIO ITALIA Serie A in diretta
11:00 SANTA MESSA
12:00 VIDEO ITALIA HITS - musica
13:00 TLN present... PERSONA #4 (R)
13:30 90mo MINUTO - sport
14:30 CALCIO ITALIA SERIE A - PSN soccer
16:30 LA PROVA DEL CUOCO - varietà
17:30 TELEGIORNALE
18:00 DOMENICA IN - varietà
21:00 THE LATIN BILLBOARD - music award
23:00 LA DOMENICA SPORTIVA - varietà
04:00 VIVA DOMENICA ©

Questi orari sono soggetti
a cambiamenti senza preavviso
indipendenti dalla nostra volontà.

telelatino

"Preparavano un attentato"

Blitz antiBr, otto arresti

"Sono i fiancheggiatori"

ROMA - Li accusano di voler fare la rivoluzione con la lotta armata. Non hanno morti sulla coscienza e non sono state trovate armi, almeno per ora. Stavano però lavorando ad un attentato di cui non si conoscono né vittima né luogo. E da qualche anno vivevano quasi come clandestini. Sono gli otto perfetti insospettabili arrestati fra Roma, Milano e Crotone dai militari del raggruppamento operativo speciale, il Ros dei carabinieri.

Il pool antiterrorismo della procura di Roma, il procuratore Salvatore Vecchione, l'aggiunto Ormanni

e i sostituti De Siervo, Ionta, Salvi e Saviotti, li accusano di aver «organizzato e diretto un'associazione sovversiva nominata Iniziativa comunista ma in realtà sostanziata da organismi occulti e clandestini - la Commissione e il Cc - e costituita da militanti di un Gruppo Ristretto tendente alla lotta armata e che cerca di interloquire con la banda armata Brigate rossepartito comunista combattente». Sono uomini e donne fra i trenta e i quaranta anni che gli investigatori considerano «l'evoluzione dei Nuclei comunisti combattenti», la sigla sovversiva attiva anche durante gli anni novanta, che «prosegue nel cammino

iniziato anni fa dalle Brigate Rosse» e che rivendica con le Brpcc l'omicidio del giurista Massimo D'Antona.

Nulla c'entrano queste persone, insiste la procura, con le indagini sull'omicidio del professore. E però alla fine sono molti, troppi, i contatti fra la maxiinchiesta dei carabinieri del Ros e quella della Digos della polizia per cui è tuttora indagato il presunto telefonista Alessandro Geri: telefonate, incontri, amici comuni. La struttura del gruppo - Iniziativa comunista ha un livello politico palese e «un livello occulto», il cosiddetto Gruppo ristretto composto dagli otto arrestati: i fratelli Norberto e Sabrina Natali;



Barbara Battista, Rita Casillo, Stefano de Francesco, Raffaele Palermo, Franco Gennaro e Luca Ricaldone. Si riunivano in sedi sempre diverse adottando «una sor-

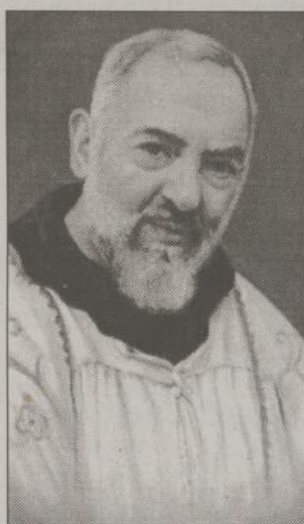
ta di rotazione per impedire eventuali intercettazioni. Prima di bruciare una casa per una riunione, indagano sugli abitanti vicini». Usano cabine telefoniche pur aven-

do i cellulari e adottano sistemi di sicurezza prima, durante e dopo gli incontri. Fanno severissime inchieste interne per verificare l'affidabilità delle nuove reclute.

Anniversario per Padre Pio

Gremio il santuario, sito web in tilt

SAN GIOVANNI ROTONDO (Foggia) - Sono trascorsi 50 anni da quando frà Giovanni Sammarone, un frate laico del convento di San Giovanni Rotondo, dopo un incontro con padre Pio, guarì inspiegabilmente da una tubercolosi che, secondo i medici, lo avrebbe portato alla morte. Proprio in occasione del secondo anniversario della beatificazione di padre Pio da Pietrelcina, nella chiesa di Santa Maria delle Grazie dove sono custodite le spoglie del Beato, si sono celebrati i funerali del frate. Era la primavera del 1949 quando i medici di San Giovanni Rotondo diagnosticarono a frà Giovanni



una tubercolosi sanguinante che lo avrebbe portato alla morte. Alla visita medica assistette Padre Pio che subito dopo, guardando frà Giovanni e toccandogli il capo, disse: «Non dare retta

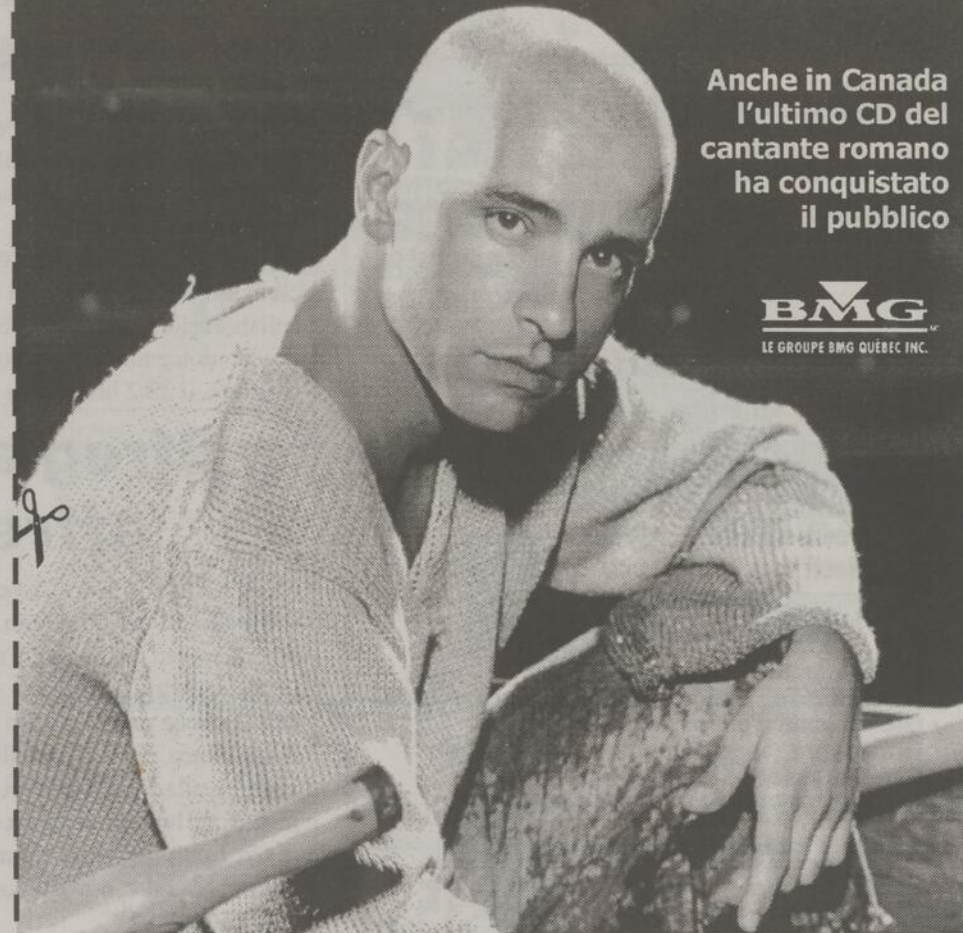
ai medici per quanto ti hanno detto, non vuoi tu vivere altri 50 anni?».

Inspiegabilmente il frate, dopo pochi giorni, guarì dalla tubercolosi e Padre Pio gli disse: «Non sai quanto sangue mi è costata la tua guarigione». Da quel giorno Frà Giovanni - ricordano i frati - divenne uno dei migliori amici di Padre Pio tanto da stargli vicino fino a qualche ora prima della morte. Circa 10.000 pellegrini hanno assistito alla messa celebrata da mons. Gioia. Sono stati oltre 20 accessi al secondo quelli registrati nei primi cinque minuti di attivazione del sito www.teleradio-padrepio.it che ha trasmesso la messa.

"Stilelibero" di Eros Ramazzotti

Anche in Canada l'ultimo CD del cantante romano ha conquistato il pubblico

BMG
LE GROUPE BMG QUÉBEC INC.



"Fuoco nel fuoco", brano guida dell'ultimo CD di Eros Ramazzotti "Stilelibero", anche in Canada è risultato uno dei più ascoltati. Questo nuovo singolo, scritto da Eros con Claudio Guidetti ed Adelio Cogliatti, fonde diversi elementi musicali che riescono a colpire tutti i sensi, passando dai toni più caldi a quelli più esplosivi.

In occasione di questo prestigioso risultato la BMG ha deciso di mettere in palio due giubbotti sportivi, che saranno assegnati tramite un'estrazione. Per partecipare all'estrazione inviate questo tagliando entro il 19 maggio, presso la redazione de:

il Cittadino
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

5960, Jean-Talon Est, suite 209,
Montreal (QC) Canada H1S 1M2
o inviatelo per fax al (514) 253-6574

I nomi dei fortunati vincitori saranno pubblicati sul giornale

Il vostro udito vi preoccupa?



Lucie Boivin - Rachel Richard
Audioprotesisti

Policlinico Cabrini
5700, rue Saint-Zotique
Bureau 208A (vicino Lacordaire)

Giornata - depistaggio

Valutazione del vostro udito
mercoledì 16 maggio.
Prenotatevi un
appuntamento da adesso

Alcuni modelli di protesi
uditive, senza spesa e senza
limiti di età pagati dalla RAMQ.

Parliamo italiano!

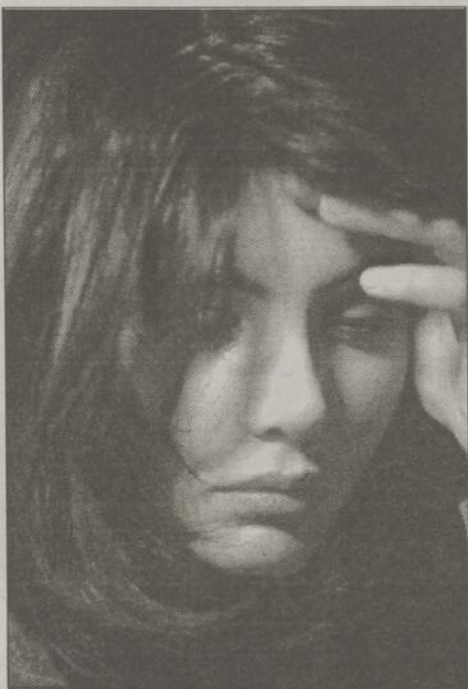
254-8080

Di fronte
l'Ospedale
Santa
Cabrini

Senso di colpa: ne soffre la metà degli italiani

MILANO - Tormentati e ansiosi per il lavoro, i soldi e la dieta, tranquilli e beati per il sesso. Gli italiani sono vittime dei sensi di colpa. Ne soffre in maniera a volte anche molto pesante un italiano su due. Il lavoro arretrato, il rapporto col cibo, i soldi spesi senza pensarci: ed è subito ansia e tormenti senza fine. Ma fa soffrire molto meno il peccato sessuale. Infatti, dopo l'eventuale tradimento consumato alle spalle del partner gli italiani oggi vanno a dormire tranquilli e beati.

È quanto emerge da un'indagine della rivista Riza Psicosomatica, e condotta su un campione di 930 italiani d'età compresa fra i 18 ed i 65 anni. Quanti sono gli italiani che soffrono di



sensi di colpa? A sorpresa, in pratica uno su due se, a quelli ai quali capita molto spesso (37%) di sentirsi afflitto per aver commesso

qualcosa di sbagliato, si somma quel 13% che si dichiara letteralmente «roso dai sensi di colpa». Pochissimi i «tranquilli»: solo il 3%.

Ma per i trentenni non c'è scampo. È questa, infatti, la fascia d'età colpita in maniera maggiore dai sensi di colpa.

Il 28% degli intervistati va dai 25 ai 35 anni. La percentuale s'ab-

bassa dai 35 anni in su per tornare ad alzarsi con la maturità. Attorno ai 50, infatti, è il 27% a ritenersi «condannato» dai sensi di colpa. Ma quali sono le cause più frequenti dei sensi di colpa? Le ragioni sono tante e vanno dal lavoro arretrato alle rivalità e agli sgarbi nei confronti dei colleghi. E le donne? Sono le diete, iniziate e mai portate a termine, il vero motivo di «auto-flagellazione». «Mangio troppo e rompo la dieta», ecco, infatti, come risponde il 48% delle donne assalite dai rimorsi. Per il 26% delle donne, invece, il vero tracollo nei rimorsi è dopo una giornata di shopping.

Enologia

da Pavia
ALFREDO ZAVANONE



Qualità e tradizione per i formaggi piemontesi

Sei hanno ottenuto la "denominazione di origine protetta", massimo riconoscimento che la UE riserva ai prodotti tipici

Ce n'è per tutti i gusti e per tutti i palati: una vasta gamma di aromi, sapori e forme dalle diverse dimensioni. Ci riferiamo ai sei formaggi a denominazione di origine protetta, esclusivamente piemontesi: il Bra, il Castelmagno, il Raschera, la Robiola di Roccaverano ed il Toma piemontese, nel '96 fregiati dall'Unione Europea del prestigioso riconoscimento della D.o.p. Per un formaggio ottenere la denominazione di origine controllata (D.o.c.) ed, ora, secondo la terminologia comunitaria la denominazione di origine protetta (D.o.p.), significa essere prodotto in una zona circoscritta e con latte della stessa area.

La zona di produzione del Bra e del Raschera è, infatti, prevista in tutto il territorio del cuneese: in provincia di Cuneo - nei soli comuni di Castelmagno, Pradleves e Monterosso Grana - quella del Castelmagno; in quarantatre comuni delle Langhe cuneesi quella del Murazzano, mentre la Robiola di Roccaverano viene prodotta nella zona più orientale delle Langhe tra le province di Asti e Alessandria; il Toma nella province di Novara, Verbania, Vercelli, Biella, Cuneo, Torino, oltre che in alcuni comuni di Alessandria ed Asti.

«I formaggi piemontesi che si fregiano della denominazione di origine, sono i più qualificati e fanno parte della storia e della tradizione del territorio - afferma Tommaso Mario Abrate, presidente di Assopiemonte D.o.p. e I.g.p., l'associazione che raggruppa i Consorzi di tutela dei sei formaggi - La D.o.p. garantisce ai consumatori l'origine e la qualità delle materie prime provenienti da pascoli e alpeggi di territori rigorosamente determinati: latte piemontese di eccellenti caratteristiche, controllato con severi esami di laboratorio, lavorato e stagionato secondo le tecniche che si rifanno ad un'antica tradizione. Questo procedimento dà origine a prodotti con caratteristiche uniche».

Gustare i sei formaggi significa, infatti, passare dal sapore delicato della Robiola di Roccaverano che, nella versione di puro latte caprino, tocca i vertici della squisitezza, a quello persistente e pieno del Bra duro, conseguenza di una lunga e curata stagionatura; dal gusto dolce, di latte fresco del Bra tenero, al sapore più fragrante, di pane appena sfornato del Raschera; per non parlare del sentore di latte di pecora e del colore bianco e perlaceo del Murazzano o dell'aroma di formaggio che rimanda ai pascoli montani del Toma piemontese ed, infine, del Castelmagno, antico ed autentico re dei sapori.

«La produzione complessiva di formaggi tipici, tutelati dai rispettivi Consorzi, è di circa 30.000 quintali l'anno. - ci spiega il dott. Roberto Arru, direttore di Assopiemonte D.o.p. e I.g.p., l'ente che, in collaborazione con l'Asprolat Piemonte (l'associazione che nella regione rappresenta l'80% dei produttori di latte), svolge funzioni di promozione, di controllo e di vigilanza - Nonostante la crisi di mercato che ha colpito il settore lattiero-caseario negli ultimi anni, i formaggi D.o.p. piemontesi hanno mostrato una buona tenuta. Segno che i consumatori apprezzano i prodotti non "massificati". I nostri sono infatti formaggi particolari, ognuno con una propria personalità sensoriale. Ogni casello di produzione può essere individuato dal consumatore grazie alle codifiche su etichetta e al marchio sulla forma e sullo scalo. Questo stesso marchio - conclude il dott. Arru - garantisce al consumatore l'autenticità del prodotto».

BREVI

Eutanasia sì del 56%

ROMA - L'eutanasia? Per un italiano su due si può ammettere solo in caso di sofferenza del malato, ma non se una persona è solo stanca di vivere. Ed è una questione sulla quale i partiti devono prendere posizione. È quanto emerge da un sondaggio online condotto dal portale sulla salute www.staibene.it in collaborazione con il Cnr. Se il 56% del popolo web dice sì alla «dolce morte», ma solo se il malato soffre, il 20 la rifiuta, il 22,2 lascerebbe la decisione ai medici.

Sfregiato un affresco

PESARO - Un affresco attribuito alla mano di Raffaello o del Perugino nel duomo di Pesaro e recentemente restaurato, è stato sfregiato da ignoti. Se ne è accorto il parroco della cattedrale, dopo la celebrazione mattutina. Lo sfregio interessa il braccio di san Pietro, che appare sulla parte inferiore del dipinto, insieme alla Madonna con bambino e san Girolamo, mentre nel lunotto superiore è raffigurata la deposizione di Cristo. In un primo momento si era parlato di segni a forma di falce e martello, ma la notizia non è stata confermata.



Freddy Ruscitti

4975, boul. Des Grandes Prairies, St-Léonard

Tel.: 325-3535 - Fax: 325-3888



Freddy Ruscitti, con la sua esperienza, offre ai clienti un servizio competente e personalizzato:

Con corrispondente a Roma:
Sig. Lorenzetti, Via Aurella 393A

- Prearrangamenti disponibili
- Rimpatrio delle salme nei Paesi di provenienza
- Grande sale d'esposizione
- Grande parcheggio per oltre 150 auto
- Cimitero a scelta della famiglia

UN AMICO VICINO IN UN GIORNO DI DOLORE

PER INFORMAZIONI:

Freddy Ruscitti
Commissaire à l'assèmentation
o Charlie Renda

Tel.: 325-3535



settimana
dal 14 al 18 maggio



Tel.: 255-1045
6020 Jean-Talon Est
Suite 310, MTL

LUNEDÌ

13:00 - IL TELEGIORNALE (R)
13:30 - LA COMUNITÀ (R)
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - CAMPIONI

MARTEDÌ

13:00 - IL TELEGIORNALE (R)
13:30 - CAMPIONI (R)
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - PRESA DIRETTA
20:45 - CRAIC

MERCOLEDÌ

13:00 - IL TELEGIORNALE (R)
13:30 - PRESA DIRETTA (R)
13:45 - CRAIC
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - Cinema
• CAPRICCIO ALL'ITALIANA

GIOVEDÌ

13:00 - 1ª parte
• AL CINEMA
14:00 - SOLO MUSICA (R)
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - LE COMUNITÀ

VENERDÌ

13:00 - 2ª parte
• AL CINEMA
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - SOLO MUSICA
21:00 - CASA D'ITALIA

Il Novecento Letterario

di PIERFRANCO BRUNI



Carosino e Lauropoli: Antonio Cinque e Alfonso Curto

I linguaggi e i percorsi storici sono un processo culturale che definisce quasi sempre il significato di una civiltà. Questo significato dà il senso alle identità dei popoli. La lingua è una fissazione di consapevolezza che nasce da una conoscenza appunto della storia.

Ma i linguaggi mutano nel tempo e in quella "archeologia del sapere" non solo c'è il vissuto di un'appartenenza, ma il futuro disegnato sulle onde della memoria. È un tragitto che offre rivelazioni. Anche su questo piano va letto il testo di Alfonso Curto dedicato alla storia delle strade di una comunità della Magna Grecia: *Stradario storico di Lauropoli e Sibari*.

Storia e linguaggio sono modelli di comportamenti di una civiltà. Soprattutto la lingua italiana è un intreccio di ombre e luci che raccontano l'avventura delle nostre realtà territoriali. Linguaggio e territorio sono un binomio fondamentale per capire il valore delle origini.

Antonio Cinque nell'Introduzione al suo *Percorsi storici e linguistici* afferma: "L'influenza della lingua italiana sulle parlate locali è divenuta sempre più incisiva e, comunque, tale da modellare ritmi, cadenze e, soprattutto, un patrimonio lessicale che tende a sfuocarsi inesorabilmente".

Questa di Antonio Cinque è una ricerca attenta, rigorosa, seria sul piano scientifico e pedagogicamente attrezzata sul piano didattico. Passa in rassegna le "parlate" di alcune comunità del tarentino portando sulla scena stili e stilemi di un popolo all'interno, appunto di un processo di evoluzione culturale. Su due capisaldi si muove questo testo.

La trasformazione della parola in immaginazione e il linguaggio che si legge attraverso la metafora della parola - lingua - langue. Antonio Cinque sa che il linguaggio è un'armonia da recuperare e costituisce non solo il segno comunitario di una civiltà ma rappresenta costantemente i segni dell'anima. Da questo punto di vista l'analisi ci porta ad una considerazione sul rapporto: identità dei linguaggi e attenzione verso i dialetti.

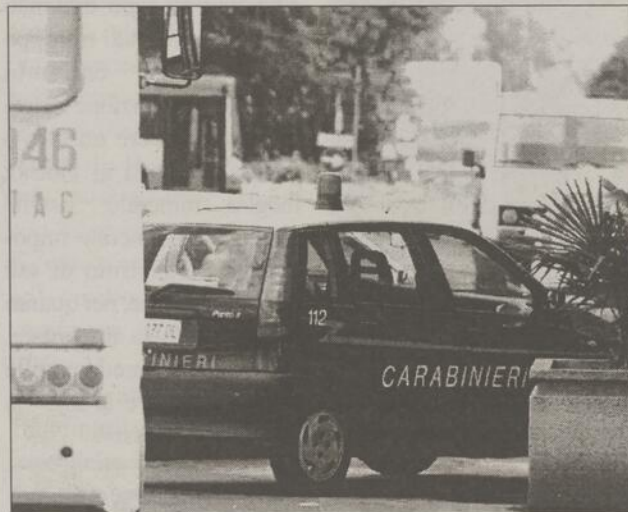
Martino Zuccaro nella Presentazione al libro di Alfonso Curto osserva: "Lo Stradario storico non è soltanto un insieme di nomi di piazze e di strade, ma un lavoro più sostanzioso, più organico e sistematico...". La scientificità, anche in questo testo, è di norma attraverso due discipline: la toponomastica e l'odonomastica. Oggi si vive il riciclaggio della parola. Nella parola ci sono le intercettazioni dei segni ma anche le intermissioni di quei materiali depositati che si sottolineano come bagaglio storico. Non c'è alcun dubbio che il linguaggio è tra l'altro anche tradizione. Ed essendo tale recupera tutto il sommerso e lo rende costantemente vitale. Ebbene Antonio Cinque scava nella memoria della tradizione di un popolo perché è convinto che il linguaggio è anche una forma simbolica che fa rivivere gli usi e i costumi di un'età dentro la memoria del tempo. Ricerca e identità linguistica costituiscono le due chiavi di lettura che ci permettono di capire ciò che siamo stati.

È, indubbiamente, una grammatica che offre percorsi ma non bisogna dimenticare che ricostruisce la storia di una cultura in una civiltà che è stata greca e poi romana. Antonio Cinque non è nuovo a queste ricerche. Si pensi ai suoi studi su Carosino, su Grottaglie, sulle Confraternite, su San Biagio. Le sue indagini hanno sempre una valenza che incide nella storia. Una storia, non solo raccontata, ma anche analizzata attraverso le verifiche che richiamano quel revisionismo che significa rilettura di tutto un processo che ha caratterizzato una civiltà. Anche quest'ultimo testo s'inserisce in un modello di operare con i fatti e nei fatti dei territori.

Antonio Cinque, *Percorsi storici e linguistici di una parlata del tarentino*, Edizioni Pugliesi, Pp. 260, L. 47000.

Alfonso Curto, *Stradario storico di Lauropoli e Sibari*, Edizioni Prospettive, Pp. 127, L. 15000.

ROMA- La razionalizzazione delle forze di polizia, che risponde alla crescente richiesta di sicurezza dei cittadini e garantisce un maggiore controllo del territorio, è finalmente andata in porto. Nel primo semestre del 2001 verranno infatti restituiti ad incarichi



operativi oltre 3mila poliziotti e 1685 carabinieri, finora destinati a servizi sedentari, mense e lavori burocratici. Un'apposita commissione, presieduta dal sottosegretario agli Interni Massimo Brutti, istituita alla fine dello scorso anno, in questi mesi ha studiato il dislocamento di una consistente parte della Polizia di Stato per un

Via il cognome per 4 volte

ROMA - Una madre e un padre in lotta per il cognome da dare al loro figlio.

La storia si svolge a Salerno e va avanti dal 1990, da quando Anna D.L., dopo una relazione con Salvatore M., dà alla luce un bambino, Simone. Ma soltanto lei lo riconosce, per questo il Tribunale per i minorenni di Salerno attribuisce al neonato il cognome della madre. A distanza di 5 anni anche Salvatore M. riconosce Simone e così il Tribunale cambia il cognome del bimbo.

Ma poi dal '95 al '98 il piccolo cambia cognome altre due volte per un totale di 4. Ora sarà la Cassazione a doversi pronunciare visto che la madre ha fatto un nuovo ricorso.

Sicurezza

Tremila agenti dagli uffici a incarichi operativi

migliore recupero degli organici.

Negli ultimi anni era stato molto criticato che un numero eccessivo di agenti veniva utilizzato per servizi di scorte spesso non giustificate da oggettive esigenze, di questi 1500 sono stati destinati ad incarichi

operativi "su strada". Altri 1200 verranno impiegati nella Polizia stradale, mentre 270 agenti ora in forze al Viminale sono stati destinati ai commissariati di quartiere. Il problema delle mense è stato risolto affidando la gestione a privati. Soddisfatto il sottosegretario Brutti: «Questa redistribuzione era necessaria. Senza stanziare nuovi fondi o attendere che

venissero varati nuovi concorsi, la restituzione a compiti operativi di un congruo numero di agenti, sottoutilizzati in mansioni di routine che possono essere svolte dal personale amministrativo, non solo garantisce maggiore sicurezza, ma realizza quell'ottica di polizia presente sul territorio che di fatto previene i reati della microcriminalità».

VIAGGIARE CON NOI È SEMPRE UN AFFARONE

ITALIA \$659
a partire da
+ Tasse

Pellegrinaggio al Santuario di S. Antonio Del Lago Bouchette
Partenza 16 giugno 2001 • Ritorno 17 giugno 2001
Prezzo: 1385 a persona
Il prezzo comprende: trasporto, camera doppia e 3 pasti.

Agenzia di viaggi

ATLANTIC



Detentore di un permesso del Québec

Il nostro orario d'ufficio è: 9:00-18:00 (lunedì, martedì, mercoledì)
9:00-19:30 (giovedì-venerdì) 9:00-17:00 (sabato)
6896 Boul. St-Laurent 271-3545
(di fronte a Bélanger)

swissair 
Coincidenze per l'Italia

il mattiniero

Zurigo
Arrivo ore 6:15

Montreal-Dorval
Partenza ore 17:10

Partenza da Montreal:

Arrivi da Zurigo alle:

VANCOUVER
CALGARY
EDMONTON
WINNIPEG

8:25
8:40
8:50

GENOVA
MILANO
ROMA

MONTRÉAL*



ZURIGO

TORONTO
OTTAWA
QUÉBEC
HALIFAX

9:55
10:00
10:00

VENEZIA
BOLOGNA
TORINO

* COINCIDENZE NAZIONALI

Swissair offre delle coincidenze per 6 città italiane, facilmente accessibili da Zurigo, punto di convergenza della rete aerea in Europa. Con **Swissair** il tempo di coincidenza è ridotto al minimo. Dall'aeroporto di Zurigo bastano solo 40 minuti.

I voli **senza scalo** da Montréal a Zurigo sono effettuati dai nostri aerei ad altissima prestazione. **Swissair** vi condurrà a destinazione in orario, freschi e riposati.

Per ulteriori informazioni contattate il vostro agente di viaggi o **Swissair** al: 1 800 267 9477 o visitate il nostro sito internet al www.swissair.com. **Swissair** partecipa ai programmi, destinati a coloro che viaggiano di frequente, di Qualiflyer, Delta e Us'Air.

Swissair, ci prendiamo cura di voi.

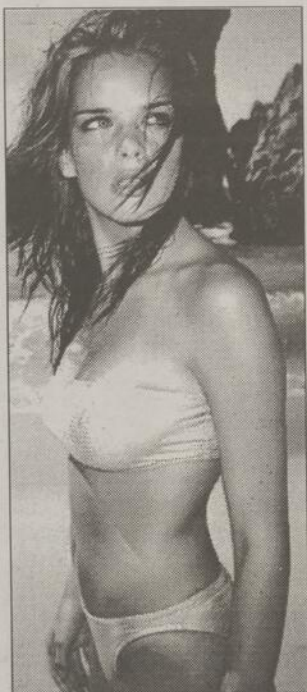
Cellulite? Per la prova-bikini 40 giorni di cure e sacrifici

La cellulite si combatte anche con uno stile di vita sano

ROMA - L'estate non fa sconti. Vuoi per il caldo, che esige un abbigliamento leggero e fasciante, vuoi per l'obbligo di bikini in spiaggia, l'incubocellulite riaffiora e impone una drastica risoluzione. «È l'inetestismo più temuto dalle donne - conferma Luciano Baiocco, chirurgo plastico al Sant' Eugenio di Roma - ma anche il più difficile a curare perché, a differenza degli altri, ha bisogno di una diagnosi medica. Solo successivamente si può intervenire e in un mese e mezzo circa si ottengono già risultati visibili».

Seguendo i consigli del medico, la prima cosa è conoscere, tramite una visita

specializzata, la precisa diagnosi del disturbo che ha causato l'inetestismo, prevalentemente localizzato sulle cosce. Fatta la diagnosi, le cure si dividono. Per la Pefs (Pannicolopatia edematosa fibro sclerotica), occorrono farmaci flebotonici che aiutino il funzionamento del microcircolo, con terapie fisiche adeguate che si riflettono in positivo anche sull'aspetto estetico. «Tra le nuove metodiche - consiglia l'esperto - sono molti i successi ottenuti con la Carbossiterapia, mentre è al vaglio la Endermologie, un trattamento francese che si esegue utilizzando gambali o applicando copette che premono sulla



zona e riattivano la circolazione».

Nell'adiposità localizzata i rimedi tendono a distuggere

le cellule di grasso: «Buoni risultati si ottengono con gli ultrasuoni. Nell'ambito della medicina estetica, la novità è la criosultura. Si tratta di un cilindro di ghiaccio saturo di sostanze attive che viene passato sulla zona da trattare finché non è del tutto sciolto. «La cellulite si combatte anche con uno stile di vita sano evitando piatti troppo salati o troppo dolci perché entrambi provocano ritenzione idrica. Poi bisogna bere un litro e mezzo di acqua al giorno, meglio minerale, perché quella oligominerale impoverisce l'organismo di sali necessari. Infine, per quanto riguarda la dieta alimentare, non bisogna eccedere nelle calorie e ridurre al 30% la quantità di grassi».

Rischio analfabetismo per un 18enne su quattro

ROMA - Istruzione? l'analfabetismo: è capace a Siamo messi male. Anzi: malissimo. Un quarto dei diciottenni italiani rischia

di malapena di leggere e scrivere. Ma non per questo si perde d'animo. Chi sono gli

aspiranti analfabeti? Quei giovani che al compimento della maggiore età risultano fuori dal mondo della scuola. Questo emerge da un'indagine condotta dall'Istituto nazionale per la valutazione su 650 maschi diciottenni che si sono presentati alla visita di leva nel 2000. I risultati dell'indagine sono stati definiti «molto preoccupanti» dal presidente del Cede, Benedetto Vertecchi, che ha illustrato la ricerca al ministro della Pubblica Istruzione Tullio

De Mauro. Metà dei ragazzi, sottoposti a prove pratiche come la compilazione di un bollettino di conto corrente o la comprensione di un annuncio, non sa cosa significhi l'aggettivo «remunerativo». Il 62% ignora il senso dell'espressione «a domicilio» e per circa il 90% il termine «causale» è assolutamente sconosciuto. Sottoposti alla lettura di un semplice articolo di giornale il 50% non ne capisce il senso. Eppure tutti questi ragazzi sono stati a scuola oltre 11 anni.

BELLA REMBOURRAGE

RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIALE SCELTO LOCALE O IMPORTATE, LAVORO GARANTITO.

50% DI RIBASSO

Il primo tappezziere italiano a Montréal

Estimazione gratuita
35 anni di esperienza

Vendiamo Materiale e piuma per cuscini

10346 boul. St-Michel, Mtl-Nord

389-1632

Chiamate e chiedete di Angela

CONCORDIA LTÉE

Aluminium

9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servirvi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

DESTRUCTION D'INSECTES

RESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA

Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

Per informazioni: **FRANK**

4450 Charleroi - Mtl-Nord **326-0224**

Alumina

- RINGHIERE, BALCONI E SCALE DI VARIO TIPO IN ALLUMINIO
- PAVIMENTI E GRADINI IN FIBRA DI VETRO

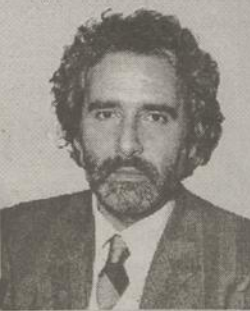
STIMA GRATUITA

Alumina

8250, Le Creusot
St-Léonard, Qué. H1P-2A4 **328-1017**

Tra letteratura e pedagogia

di FRANCESCO FUSCA



Dal "diritto allo studio" al "diritto all'apprendimento"

La grande "Conferenza regionale sul diritto allo studio" della Calabria (Reggio Calabria, 5-6 aprile 2001), dopo le precedenti cinque Conferenze provinciali, ha fatto registrare una serie di punti-sì, di punti di luce e di prospettive, che si possono riassumere come segue:

* c'è una chiara volontà di **politica scolastica comune** ai livelli istituzionali più alti: quello della Scuola, esposto da Franco Inglese (direttore generale regionale) e quello della Regione, esposto da Saverio Zavettieri (assessore alla P.I. e università del governo calabrese). Le due relazioni - profonde, competenti e colte - hanno insistito molto sulla *forma mentis* del "fare insieme", in sinergia, programmando, lavorando e valutando, infine, l'efficienza e l'efficacia degli interventi. Va da sé che i due "terminali" centrali e fondamentali - in parallelo simmetrico - sono le Istituzioni scolastiche autonome e con personalità giuridica (di cui alla Legge n.59/97, art.21 e normativa seguente) e gli Enti locali (in primis, di certo i Comuni);

* **l'edilizia scolastica.** Sicuramente uno dei punti-punti ombra della scuola calabrese, l'edilizia scolastica lascia molto a desiderare in una percentuale levata di casi. È un problema grande e vero, e che di certo fa conflitto con la piena realizzazione del diritto all'apprendimento dei ragazzi e delle ragazze. Tuttavia, *non va enfatizzato e ingigantito* - come ha fatto, sbagliando, un dirigente scolastico nel suo intervento - perché si tratta di una carenza diffusa non solo in Calabria, ma in tutte le Regioni del nostro Paese. Il problema c'è (e non c'è chi non lo veda!), ma l'ingrandirlo a dismisura significa o una scelta preconcetta o un'ignoranza grave della realtà nazionale;

* dal "diritto allo studio" al "diritto all'apprendimento": ciò afferisce direttamente alla **nuova professionalità docente**, non più incentrata sul trasmettere cultura (e magari anche facendolo bene!), ma giocata tutta sulla *spesa di competenze* (conoscenze, abilità, capacità...) che - possedute intelligentemente e gestite funzionalmente, sia dagli insegnanti sia dagli alunni/e - danno accesso ai variegati/sofisticati/virtuali lavori del mondo di oggi e, soprattutto, sono un valore personale e di orientamento esistenziale (vedasi relazione isp. D. Torchia);

* dal mondo della scuola al mondo del lavoro! Questo, in qualche modo, lo slogan che ha percorso le due giornate di Reggio Calabria e che ha testimoniato un'autentica **volontà interistituzionale**. Fare rete/essere in rete - è emerso con convinzione - non è una questione soltanto *virtuale*, ma soprattutto *reale* (voglia d'incontrarsi davvero, di confrontarsi, di integrare posizioni, di sgomberare la mente da pregiudizi, di scegliere insieme e di lavorare in sinergia...);

* nella scuola delle **Autonomie** - partita nell'a.s. 2.000-01- il diritto all'apprendimento ha *concrete possibilità di realizzazione*. Certo, le idee camminano sulle gambe delle persone: questo è vero; ma un'idea buona come quella delle Istituzioni autonome non può che trovare gambe davvero buone...

**Tribuna
europea**

di **GIANNI PITTELLA**

(Eurodeputato, gpittella@europarl.eu.int)

La ricerca a sostegno delle P.M.I.

(Piccole e Medie Imprese)

(1ª parte)

Il dibattito si è infiammato in tutta Europa, soprattutto perché più la società del terzo Millennio si connota come la società della conoscenza, del sapere e dell'innovazione, più la Ricerca acquista un ruolo fondamentale e pone interrogativi delicati sul nesso tra uomo, ricerca e sviluppo. A me non tocca affrontare questo aspetto del tema. Non so se è il caso che l'incontro si lasci tentare dal fascino di questa questione. Dirò solo che il principio di precauzione può consentire, se non brandito strumentalmente e ideologicamente, piena garanzia agli uomini e all'ambiente e grande agilità e libertà di ricerca. L'Europa non può pensare di divenire l'economia più competitiva e dinamica del mondo, come recita l'obiettivo strategico assunto a marzo del 2000 a Lisbona, senza una migliore politica di ricerca Scientifica e tecnologica.

Migliore significa per me:

più robusta finanziariamente, più sostenuta dal coordinamento tra UE, Stati, Regioni, Privati; più aperta alle esigenze delle PMI (stragrande maggioranza delle imprese europee); più conosciuta e intercettata come chiave prioritaria dei programmi per lo sviluppo ad ogni livello; meno condizionata dai conflitti ideologici: dobbiamo comprendere che lo scorso secolo è stato il secolo della fisica, il nuovo è il secolo della materia vivente e le biotecnologie, unitamente alla società dell'informazione sono necessariamente il motore della ricerca; d'altra parte o lo faremo noi, rispettando il principio di precauzione, o lo faranno altri, forse senza tale rispetto.

Qual è oggi la situazione?

Dalla pubblicazione di "Key figures 2000" (cifre chiave del 2000), risulta che le prestazioni dell'Unione europea a livello scientifico ed economico sono differenti da quelle di Stati Uniti e Giappone. Le prestazioni in campo scientifico dei ricercatori europei, tra poteri pubblici e università, sono sensibilmente migliori di quelle dei loro colleghi americani all'interno degli stessi settori. L'Unione europea, tuttavia, segna il passo rispetto agli Stati Uniti dal punto di vista economico in un numero limitato di sottosettori, non soltanto perché l'Unione europea spende molto meno per la ricerca nel settore della difesa ma soprattutto perché:

l'impostazione mentale dell'Unione europea è rivolta al raggiungimento di risultati scientifici più che al conseguimento di vantaggi economici diretti; l'Unione europea fa lavorare molti dei suoi ricercatori tra le mura di istituzioni statali o di università e non tanto all'interno di imprese o in relazione con queste ultime; le imprese dell'Unione europea hanno una minore incidenza sull'orientamento della ricerca rispetto agli organi statali e delle università. Ciò è probabilmente una conseguenza degli sviluppi sociali dei primi decenni del secolo scorso;

l'Unione europea procede a due velocità. Una metà degli Stati membri non registra ritardi rispetto agli altri due blocchi economici, l'altra metà invece sì; l'Unione europea è meno disposta, rispetto agli Stati Uniti ad investire capitali di rischio in attività economiche incerte.

(segue)

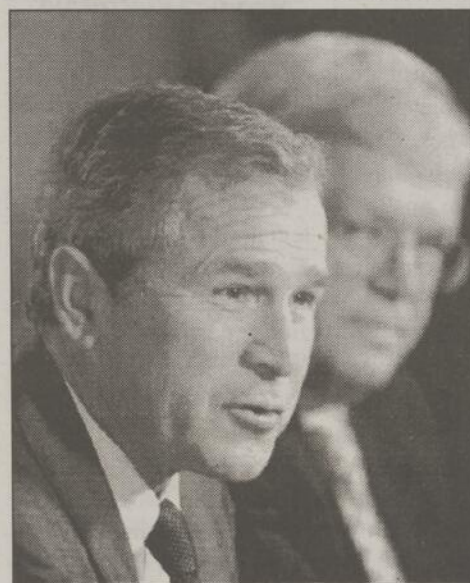
Internazionali

Bush insiste sullo scudo stellare

Il presidente americano annuncia il progetto. Si da Berlino e dagli alleati, proteste russe e cinesi

BERLINO - Bush rompe gli indugi sul grande nodo dello scudo spaziale: la sua America è decisa a dotarsi della Missile Defence, il nuovo sistema di difesa antimissile, ma lo farà solo «in stretta consultazione con gli alleati Nato». E contemporaneamente, il presidente americano lancia un importante segnale distensivo a Russia e Cina, a cui propone un nuovo negoziato strategico «per definire e costruire insieme un quadro di sicurezza comune e di pace per il futuro».

Nel suo atteso discorso di 16 minuti alla nazione, il capo della Casa Bianca ha dunque scelto per la prima volta di usare un linguaggio moderato, tutto teso alla ricerca del dialogo con Mosca e Pechino oltre che con i partner europei, onde



smorzare gli allarmi per i suoi programmi militari. Prima di prendere la parola, il presidente ha avuto lunghi colloqui con Schroeder, con Tony Blair, col presidente russo Putin e altri statisti, informandoli del contenuto del discorso. Non ha telefonato a Giuliano

Amato, confermando l'impressione di mantenere con Roma una "distanza di sicurezza" dalla campagna elettorale, distanza che sui temi della Difesa è rafforzata dal gelo con cui Roma ha sempre giudicato la Missile Defence.

Il ministro degli Esteri Lamberto Dini ha definito "com-prensibili e condivisibili" le preoccupazioni che portano gli Usa a giocare la carta della Missile Defence. Ma Dini aggiunge anche che nell'iniziativa ci sono "rischi da non sottovalutare e sui quali saranno necessari approfondimenti con tutte le parti coinvolte. Alla cautela

italiana corrisponde quella di capitali come Mosca, ma anche Berlino e Londra, mentre un'opposizione dura è solo quella del governo cinese. Sebbene il lancio del programma di scudo spaziale sia una chiara violazione del trattato sul bando alle armi antimissile (Abm treaty) firmato da Washington e da Cremlino nel lontano 1972, spiega Bush: «Noi vogliamo la Missile Defence perché la riteniamo necessaria a difendere i nostri soldati e il nostro paese, ma anche i nostri alleati e tutti i paesi amici». La minaccia contro cui l'ultima superpotenza vuole proteggersi, ha continuato il presidente, non è più quella dell'epoca della Guerra fredda. In sostanza, egli ha lasciato capire, non viene da russi e cinesi, ma da un certo numero di piccoli stati che dispongono di armi chimiche e biologiche e della capacità di lanciare limitati attacchi nucleari.

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

NEL RISPETTO DELLE TRADIZIONI E DELLE GENERAZIONI

Festa delle mamme

Come ogni anno, Le repos Saint-François d'Assise vi invita alla messa celebrata in memoria delle mamme scomparse. Questa celebrazione avrà luogo nel nuovo mausoleo-colombario Saint-Antoine, domenica 13 maggio, alle 15:00.

Lerepos Saint-François d'Assise
Cimetière-Mausolées-Colombarium-Crématorium

6893, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1N 1C7
Telefono: (514) 255-6444 • Fax: (514) 253-6509
Indirizzo Internet : <http://www.repos-sf.qc.ca>

PARLARE E SCRIVERE BENE

Le Curiosità dell'Etimologia

Ecatombe

Qui non c'entrano le tombe, anche se il suo significato non ne va molto lontano. Si tratta della parola greca "hekatòmbē", composta del numerale "hekatòn", "cento", e del nome "bus", bue: cioè cento buoi. Indicava il sacrificio dei cento buoi, che i Greci, e poi anche i Romani, offrivano agli dèi. Cessati questi sanguinari riti pagani, la parola rimase nel significato generico di "strage".

Ettàgono

In greco "sette" si dice "heptà"; e "gono" è desunto da "gonia", angolo. Dunque: figura geometrica di sette angoli (e conseguentemente lati). Quando i lati sono cinque, pentàgono; sei, esàgono; otto, ottagono; eccetera...

Etto

Non è collegato con il numero sette, come il precedente, bensì con "cento", in greco "hekatòn"; il vocabolo è giunto così a noi trasformato, attraverso l'abbreviazione convenzionale francese "hecto".

AFORISMI DI ROBERTO GERVASO

L'intelligenza c'instilla molti dubbi e ci fornisce poche certezze. È il suo grande limite.

Gli affari sono sporchi soprattutto quando li fanno gli altri.

L'aggettivo sta al sostantivo come la pommarola agli spaghetti.

Sul lungo viale gli alberi si mettono in fila per contarsi meglio.

Ci sono cose che facciamo non solo perché ci procurano piacere, ma anche perché suscitano invidia.

La vita è niente, ma quando rischiamo di perderla, diventa tutto.

A tutto c'è rimedio fuorché alla morte. E se, invece, proprio questa fosse l'estremo rimedio?

La grande nemica della fedeltà è l'abitudine; la sua grande alleata, la paura.

DIZIONARIO UMORESTICO

Millepiedi

Prova della pigrizia umana, che non ha avuto il coraggio di contare fino a quattordici (Anonimo)

Mistico

Ci sono mistici che parlano delle cose del Cielo come se fossero folkloristi (I. B. Anzoategui)

Mobile

Per rendersi esattamente conto dei mobili che si posseggono non c'è che un mezzo: traversare la propria casa al buio (M. Arnac)

Moda

La moda non è la madre, ma la suocera del buon gusto, perché lo tiranneggia (Anonimo)

Modestia

La falsa modestia è forse il solo oratore che, parlando di sé, cede volentieri la parola agli altri (A. Dufresnes)

Moglie

Le mogli sono come le scarpe: quando cominciano ad andar bene sono da buttar via (L. Antonelli)

Abolito lo "storico" divieto, ogni locale deciderà i propri orari

Rivoluzione nei pub: addio chiusura alle 23

La riforma riguarda 78 mila esercizi: alcuni saranno aperti 24 ore su 24. L'opposizione: "Manovra elettorale"



LONDRA - Altro che abolizione della caccia alla volpe: provvedimento traumatico, sì, ma solo per una ristretta cerchia di privilegiati. Altro che paventato ingresso della sterlina nell'euro. No, la vera rivoluzione, per i sudditi di Sua Maestà, è quella che, secondo fonti del ministero dell'Interno, verrà annunciata tra qualche giorno, dal governo di Tony Blair: la riforma, o meglio la liberalizzazione, degli orari dei pub. Addio, dunque, alla "storica", quarantennale chiusura alle 23, più croce che delizia per i milioni di

frequentatori, e sì alla possibilità di apertura perfino per 24 ore su 24.

Un cambiamento fortissimo, spesso sbandierato e mai realizzato, destinato a mutare le abitudini della stragrande maggioranza dei cittadini. Già: perché non c'è niente di più nazionale-popolare, e insieme di più trasversale rispetto alle condizioni sociali, della mania di frequentare i pub. Di rilassarsi e chiacchierare davanti a uno o più (quasi sempre più) giri di boccali da una pinta di birra.

E tutti i locali di questo tipo, ricordiamolo, sono te-

nuti per legge e rispettare l'obbligo di chiusura alle 23; obbligo introdotto quarant'anni addietro, per arginare i problemi di ordine pubblico legati all'abuso di alcol, e regolarmente denunciato da molte associazioni inglesi di consumatori. Secondo le quali concentrare in un unico orario la "libera uscita" di chi può aver bevuto troppo

è ancora più rischioso. La riforma abolisce la proibizione, e stabilisce che siano gli stessi proprietari degli esercizi a decidere quando tirare giù le saracinesche. In una fascia che va dalle 23 alle 3 del mattino. Alcuni ritrovi, poi, potranno chiedere - e ottenere - la licenza per un'apertura 24 ore su 24.

Fumo passivo, risarcimento record

Sidney, barista si ammala: il titolare deve pagare 513 milioni

SIDNEY - Primo maxirisarcimento mondiale per danno da fumo indiretto. È accaduto a Sidney, Australia, dove una donna che aveva contratto una grave forma di tumore alla laringe per il fumo da tabacco si è vista riconoscere un indennizzo di 513 milioni di lire dalla Corte suprema. Marlene Sharp, 63 anni, era ricorsa in Tribunale dopo aver scoperto la presenza di un cancro alla gola. Dal 1984 al 1995 aveva lavorato in un pub australiano, il Club Rsl di Port Kembla, a sud di Sidney. E stando dietro il bancone per oltre dieci ore al giorno aveva dovuto respirare il fumo delle sigarette degli avventori. «Non ho mai acceso una sigaretta in vita mia», aveva dichiarato la donna ai giudici del Tribunale. «Ma negli undici anni che ho lavorato al pub mi sono dovuta subire ore e ore di fumo passivo. L'80% dei clienti del club era tabagista.

Dopo vari ricorsi, la causa è finita davanti alla Corte suprema che ha voluto riascoltare la barista e diversi testimoni. La giuria, composta da quattro

uomini, ha comunque impiegato meno di quattro ore per raggiungere il verdetto dopo due mesi di udienze. Il legale di Marlene Sharpe, Peter Semmler, ha affermato che la sentenza non ha precedenti al mondo. «La prima causa del genere - ha aggiunto l'avvocato - si è tenuta negli Stati Uniti il mese scorso ma non ha avuto successo».

Il penalista non ha torto. Nonostante le decine di cause intentate da singoli cittadini nei confronti della grandi multinazionali del tabacco, la giustizia americana non ha mai pronunciato sentenze di condanna che facessero testo nella lunga battaglia sul fumo passivo. Nel 1988 un Tribunale federale di Newark, vicino a New York, pronunciò un verdetto di condanna nei confronti di una delle maggiori compagnie produttrici di sigarette.

In quel caso, la giuria riconobbe le ragioni di Antonio Cipollone, un ex elettricista di Little Ferry, nel New Jersey, la cui moglie, Rose, era morta di cancro nel 1988 dopo aver fumato in modo accanito per oltre 40 anni un tipo di



sigaretta prodotta dalla società. Il Tribunale inflisse un indennizzo di 400 mila dollari. Ma la cifra non è mai stata incassata perché in appello i legali della multi-

nazionale del tabacco riuscirono a ribaltare il verdetto. Ben diverse da quella di Sidney che ha imposto il pagamento in solido di 513 milioni di lire.

Moi,
mon rêve, c'est
d'être pompier.

Association Canadienne de la
Dystrophie Musculaire

Donner, c'est leur
redonner espoir.

1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél. 1 800 567-ACDM

Parigi dice no a Schroeder

Il progetto europeo del Cancelliere non piace a Jospin

PARIGI - Il progetto europeo di Gerhard Schroeder fa storcere il naso ai francesi. Il federalismo non piace sulle rive della Senna,

ma Parigi non formula alternative alle idee del cancelliere: tace Jacques Chirac, che un anno fa si pronunciò al Bundestag per una

costituzione europea e per un modello intergovernativo, e tace Lionel Jospin, che rinvia continuamente il suo tanto atteso discorso sull'Europa. Solo Pierre

Moscovici, ministro degli

Affari europei e molto vicino al capo del governo, è uscito allo scoperto per criticare le proposte di Schroeder, senza tuttavia indicare un'alternativa. Ingabbiata nella coabitazione fra un presidente di destra e un primo ministro di sinistra, paralizzata dall'avvicinarsi delle elezioni presidenziali del 2002, la Francia balbetta di fronte all'attivismo europeista di Berlino.

Moscovici non ha nascosto il suo dissenso dalle proposte del cancelliere: «Forse bisogna essere un po' più equilibrati del progetto Schroeder, andando molto in là nell'integrazione - è il mio augurio - e rispettando al tempo stesso l'aspetto intergovernativo, il consiglio dei ministri. Gli Stati non possono essere unicamente la seconda Camera di un parlamento europeo». Qui sta il cuore del dissidio francotedesco: il modello Schroeder ricalca fedelmente, su scala europea, il modello federale tedesco, ma Parigi non intende ridimensionare il ruolo



del consiglio dei ministri, in cui si esprimono i governi nazionali. Con la crisi della Commissione, il consiglio è oggi il principale organo decisionale dell'Ue e garantisce ancora in molti casi un potere di veto. La Francia - scontentata anche dalle idee tedesche sulla politica agricola comune - teme di perdere una delle ultime roccaforti degli Stati nazionali.

Il ministro degli Affari europei si è trincerato dietro la formula inventata da Jacques Delors, che propone la creazione di una federazione di statinazione. Ma questa espressione - utilizzata un anno fa anche dal ministro degli Esteri tedesco, Joschka Fischer - assomiglia sempre più a una sorta di «passepartout» dietro il quale si nascondono molte ambiguità.

ONU

Stati Uniti esclusi dalla Commissione diritti umani

NEW YORK - Per la prima volta dal 1947, gli Stati Uniti non faranno parte della Commissione delle Nazioni Unite per i diritti umani. L'esclusione sembra il risultato del disappunto con cui molti paesi vedono la nuova gestione della Casa Bianca. Gli Usa sono stati l'unico candidato proposto dal Gruppo Occidentale che raccoglie i paesi del Nordamerica, dell'Europa Occidentale e dell'Oceania a essere bocciato dal Consiglio economico e sociale dell'Onu (Ecosoc) nel corso della votazione odierna per l'elezione del nuovo organico della Commissione.

Per rappresentare il Gruppo Occidentale, i 53 membri dell'Ecosoc hanno scelto Francia (52 voti), Austria (41) e Svezia (32), escludendo gli Usa che, per la prima volta da quando c'è quest'importante organo Onu, ne rimangono esclusi.

Croazia e Armenia sono stati eletti per il Gruppo dell'Europa Orientale, Bahrein, Corea del Sud e Pakistan per il gruppo dell'Asia, Cile e Messico per il gruppo dell'America Latina, Sierra Leone, Sudan, Togo e Uganda per il Gruppo dell'Africa. La Commissione viene rinnovata ogni tre anni.

Fra gli elementi principali di questo disappunto, stando alle fonti ci sarebbero la retromarcia sul Patto di Kyoto per l'ambiente, la retromarcia sulle intese internazionali per il bando alle mine antiuomo, la forza con cui viene perseguito il programma di scudo spaziale antimissili nonostante molti temano possa innescare una proliferazione nucleare, l'atteggiamento tenuto nella disputa con la Cina e gli attriti sorti a tratti con Mosca.

Al di là ... ci sei tu

Continuando una tradizione
instaurata da molti anni,
l'impresa Funeraria Alfred Dallaire
vi invita a celebrare
la festa della mamma



Mausoleo Saint-Martin
2159, boulevard Saint-Martin, Laval,
domenica 13 maggio, alle ore 14

Vi accoglieremo dalle 13

(514) 270-3111

(Caffè e biscotti saranno serviti dopo la cerimonia)

Alfred Dallaire

650 persone festeggiano il deputato Cosmo Maciocia

Il 20° anniversario di vita parlamentare del deputato di Viger, Cosmo Maciocia, è stato celebrato in modo eclatante, il 30 aprile scorso, davanti ad oltre 650 persone riunitesi per festeggiarlo. Questo avvenimento organizzato dall'Associazione liberale della contea di Viger, nel quadro della campagna di finanziamento

ufficiale all'Assemblea Nazionale, ha colto questa occasione per sottolineare i venti anni di vita parlamentare del deputato di Viger e l'attaccamento che costui ha verso i suoi elettori. Charest ha messo in risalto anche la qualità del lavoro del suo deputato e la maniera rigorosa nel seguire tutti i dossier a lui affidati.

Altri tre oratori hanno preso la parola per testimoniare le capacità ed il prezioso lavoro che il deputato Maciocia ha svolto in tutti questi anni: Gil Rémillard, John Ciaccia e Alfonso Gagliano. Tutti e tre hanno anche raccontato dei simpatici aneddoti circa la loro vita politica di qualche anno fa.

Nel corso della serata, uno dei tre figli di Cosmo Maciocia, Danny, ha pronunciato un commovente discorso, a nome di tutta la famiglia, mettendo in risalto le capacità del loro papà: "nostro padre è una persona che ha messo sempre avanti la nostra famiglia. I suoi valori ed i suoi ideali non hanno mai permesso alla nostra famiglia di passare dopo le sue aspirazioni personali.

Anche nei momenti più difficili, non ci è mai mancato l'amore e la comprensione". In chiusura della sua allocuzione, Danny ha augurato al suo papà altri cento anni di vita da trascorrere con la sua nipotina Bianca.

Infine, come atto di riconoscenza da parte dell'Associazione liberale di Viger verso il suo deputato, il presidente Tony Mignacca ha offerto una penna Mont Blanc. Il deputato Cosmo Maciocia, prendendo la parola ha tenuto ringraziare tutti i presenti per la loro massiccia partecipazione che ha fatto della serata un successo sia per il Partito Liberale del Quebec che per la circoscrizione di Viger. Un vero grazie di cuore egli l'ha rivolto, poi, a tutti i volontari che hanno collaborato a questo grande avvenimento e soprattutto a Tony Mignacca e Alfonso Carnevale, rispettivamente presidente dell'Associazione di Viger e presidente della campagna di finanziamento.

Presenti in sala vi erano moltissime personalità politiche, religiose, scolastiche e del

mondo imprenditoriale della metropoli montrealense, che per motivi di spazio non menzioneremo, nonché il console generale d'Italia a Montreal Dott. Gian Lorenzo Cornado e signora.



Vediamo in questa foto la famiglia Maciocia al completo: Cosmo e Anna, i tre figli con le rispettive nuore e fidanzate



In prima fila: i coniugi Maciocia con Jean Charest e signora; in seconda fila da sinistra: Padre Lauréot Couture, i coniugi Gagliano e il Console Cornado e signora; Alfonso Carnevale e signora, Frank Zampino, Nino Colavecchio, Giuseppe Morselli e Tony Mignacca

Cassa popolare Canadese Italiana presenta il suo Rapporto annuale 2000

La cassa popolare Canadese Italiana è lieta di presentare il resoconto delle attività finanziarie relative al 2000. L'attivo totale al 31 dicembre 2000 è di 225 milioni di dollari. Questo risultato è da attribuire al consolidamento dell'attività della Cassa nell'ambito della collettività in cui opera, e grazie alla solidarietà e all'impegno di tutto il personale che ha contribuito a stringere maggiormente i legami tra Cassa popolare Canadese Italiana e la comunità. Il direttore generale della Cassa, il signor Giuseppe Di Battista ci ha inoltre fornito con grande soddisfazione i seguenti dati:

Totale dei prestiti: 163 milioni di dollari

Totale dei depositi: 211 milioni di dollari

Profitti dopo le tasse: 2 milioni di dollari

Tutti i dirigenti si rallegrano della fiducia che i membri hanno dato al loro istituto finanziario ed approfittano dei buoni risultati per ringraziare i membri stessi. Per meglio rispondere ai bisogni finanziari della sua clientela, la Cassa ha mantenuto un'offerta di servizi e prodotti finanziari di vasto ed alto calibro. Come il direttore generale Giuseppe Di Battista ha detto: "anche se gli ostacoli da sormontare saranno sempre più grandi, noi affrontiamo il futuro con fiducia. Il raggiungimento dei nostri obiettivi sarà conseguente all'unione di tutte le nostre forze ed alla cooperazione di tutto il personale nell'intento di offrire a tutti i nostri membri la migliore qualità di servizi offerti da un'istituzione finanziaria."

Con i suoi 21.286 membri, la Cassa popolare Canadese Italiana si afferma sempre di

più come un col-laboratore e socio finanziario di primo piano negli otto quartieri più italiani dell'isola di Montréal.

La Cassa popolare Canadese Italiana continua ad incoraggiare le iniziative locali e ad offrire il suo sostegno monetario agli organismi di beneficenza della comunità. D'altra parte, nell'impegno sociale della Cassa si realizza uno dei capitoli importanti della sua missione di cooperazione attiva, come afferma il direttore generale Giuseppe Di Battista: "Il gesto va oltre il semplice atto di generosità, perchè il nostro proposito è di assolvere al nostro dovere di solidarietà verso la collettività: la cooperazione costituisce la ragione d'essere della Cassa popolare Canadese Italiana, e sforzi importanti sono stati fatti per partecipare alle nostre attività."

Infatti, all'voce "donazioni e sponsorizzazioni, i contributi hanno raggiunto 90.000\$ nel corso del 2000; in altre parole la nostra partecipazione nell'aiutare gli organismi comunitari è reale e costante.

Questa rimessa di fondi sta a dimostrare



Nella foto scattata durante l'assemblea generale vediamo nell'ordine abituale: Giuseppe Di Battista, direttore generale, Aldo Cocciardi, presidente, Robert Guerriero, segretario e Vincent Radinò, presidente del Consiglio di verifica e di deontologia

alla comunità il vantaggio dell'essere diventati una cooperativa. Diversi organismi che operano in vari settori, quali i servizi di assistenza, l'istruzione, la cultura, il tempo libero, le fondazioni e lo sport, sono li a testimoniare la stretta collaborazione fra la collettività e la Cassa popolare Canadese Italiana.

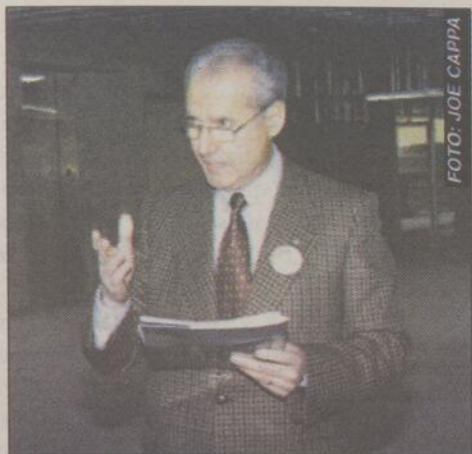
Desideriamo citare i nomi di alcuni organismi, a parte le numerosissime associazioni, che hanno ricevuto contributi dalla Cassa popolare Canadese Italiana nel 2000:

- Association multi-etnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec
- Caritas
- Centraide
- Centro culturale italiano del Québec

- Centro donne
- CIBPA
- Congresso nazionale degli italo-canadesi
- Congresso nazionale degli italo-canadesi, regione Québec
- Consiglio regionale delle persone anziane italo-canadesi
- Croix Rouge Canadienne (Québec)
- Fondation Centre hospitalier Fleury
- Fondation Desjardins
- Fondazione dell'ospedale Jean-Talon
- Fondazione dell'ospedale Marie-Enfant
- Fondazione dell'ospedale Marie-Clarac
- Fondazione dell'ospedale Royal-Victoria
- Fondazione dell'ospedale Sainte-Justine
- Fondazione dell'ospedale Santa Cabrini
- Fondation de la recherche sur les maladies infantiles
- Fondation pour l'amour des enfants
- Fonds de recherche de l'Institut de cardiologie de Montréal
- Fonds des bienfaiteurs de la CIBPA
- Hôpital pour enfants de Montréal
- Jeunesse au Soleil
- Maratona di Natale
- Mission Old Brewery Inc.
- Parrocchia Madre dei Cristiani
- Parrocchia Madonna del Carmine
- Parrocchia Madonna della Difesa
- Parrocchia Madonna di Pompei
- Parrocchia Maria Ausiliatrice
- Parrocchia Notre Dame de la Consolata
- Parrocchia Notre-Dame-des-Ecores
- PICA
- Servizi comunitari canadesi-italiani del Québec

Il Centro Leonardo da Vinci apre le porte alle Federazioni ed alle Associazioni

Il Presidente della Fondazione Comunitaria Silvio De Rose ed il suo consiglio d'amministrazione, hanno invitato tutti



Il presidente della Fondazione De Rose mentre spiega durante la sua visita guidata di un gruppo

i presidenti delle federazioni ed associazioni ad una visita guidata del Centro, prima della sua apertura ufficiale. La risposta è stata massiccia e moltissime associazioni hanno risposto al gentile invito presentandosi, il 28 aprile scorso, all'entrata principale del Centro ancora in costruzione. Visto dal di dentro questo enorme complesso sembra ancora più grande. Finalmente tantissime Associazioni possono avere un locale, un recapito ed un servizio dignitoso per i loro membri. Anche il Console Generale d'Italia a Montreal, Dott. Gian Lorenzo Cornado era presente all'appuntamento ed il suo entusiasmo l'ha dimostrato concretamente, accettando la presidenza d'onore della campagna popolare di raccolta fondi, che ha preso il via proprio il 28 aprile. Dopo il benvenuto del presidente De Rose, ai gruppi, guidati da un Cicerone che spiegava tutti i passaggi da un piano agli altri, i presenti hanno potuto visitare il Centro.



Impressionante è il campo di bocce ed il teatro che si è ispirato a quello della Scala di Milano, anche se è in forma ridotta. Dopo la visita dei locali, tutti si sono trasferiti nella sala della biblioteca municipale, dove molte domande sono state poste ai dirigenti presenti i quali hanno risposto esaurientemente ad ognuna di esse. La campagna di finanziamento è ormai lanciata e adesso bisogna sperare che la comunità italiana risponda favorevolmente con un contributo concreto. Il Centro è dunque una realtà che farà l'invidia di tante comunità e che dovrà servire per tutti i bisogni comunitari della nostra gente. Nelle prossime edi-

zioni del nostro giornale daremo maggiori ragguagli circa l'andamento dei lavori in corso e alle prossime tappe da seguire.

Tremblay e Zampino incontrano la popolazione di Saint-Léonard

E' davanti a qualche centinaio di cittadini leonardesi che il capo del Partito Union de l'Ile de Montreal (UIM), assieme al suo braccio destro Frank Zampino, sindaco di Saint-Leonard, hanno presentato e spiegato alcuni punti importanti del loro programma elettorale. L'incontro è avvenuto al buffet Le Rizz e il primo a rivolgere la parola ai presenti è stato il primo magistrato della municipalità: Frank Zampino. Egli ha voluto spiegare le ragioni per cui ha scelto di presentarsi con Gerald Tremblay, «uomo quest'ultimo capace e onesto; già ministro liberale sotto il governo di Bourassa. Con Tremblay sono certo che a St-Leonard non ci saranno



Gerald Tremblay capo del UIM durante il suo discorso

aumenti di tasse e che i servizi resteranno quelli che conosciamo oggi. A St-Leonard bisogna conservare l'identità della nostra comunità ed essere vicini alla popolazione. Tutto ciò, se il 4 novembre si vince, con Tremblay si può realizzare», ha concluso

Zampino che ha chiuso il suo discorso sollecitando l'appoggio massiccio alle prossime elezioni municipali.

Da parte sua, il candidato a sindaco della futura megalopoli di Montreal, Gerald Tremblay, prendendo la parola ha comunicato subito che le possibilità di unione con il partito di Prescott (RCM) è sfumata. «Andremo avanti da soli e ci prepareremo per il grande giorno del 4 novembre. Il nostro è un partito inclusivo; è il partito dell'unione delle culture, delle competenze, delle persone che lavoreranno insieme. La grande differenza tra me e Bourque è che lui ha un approccio paternalistico alla cosa pubblica, io invece democratico. Voglio dare maggior spazio alla decentralizzazione e consultare ed informare sempre di più la popolazione. Vi invitiamo ad accordarci la vostra fiducia, viviamo Montreal insieme», ha concluso Tremblay.



Il sindaco Frank Zampino mentre si rivolge ai suoi concittadini

Marisa Minicucci e Salvatore De Ioris nominati personalità dell'anno dell'Associazione Famiglia Abruzzese

Giorni fa, al buffet Le Rizz a Saint-Léonard, in presenza di oltre 500 invitati, si è svolta la 14a edizione dell'Abruzzese dell'anno, che quest'anno ha voluto premiare due personalità molto in vista nella comunità italiana di Montreal, le quali si sono distinte particolarmente nei rispettivi campi professionali: Marisa Minicucci e Salvatore De Ioris.

A presentare Salvatore De Ioris alla folta assemblea è stato il direttore dei programmi italiani di CFMB, Nino Di Stefano, il quale oltre ad essere abruzzese doc, è anche amico e cugino e quindi profondo conoscitore del festeggiato. Anche le due figlie Katia e Jenny hanno parlato del loro papà evidenziando le sue qualità di padre. De Ioris è titolare della Bijouterie Bassi. E' stato già presidente dell'Associazione per sei anni consecutivi, promuovendo sempre la cultura e le tradizioni della sua regione. Ma è stato anche implicato



Salvatore De Ioris durante la sua allocuzione

nello sport per diversi anni come presidente della squadra di calcio Corfinium St-Leonard.

E' toccato invece a Giuseppe Di Battista, direttore generale della Cassa popolare Canadese Italiana e amico di famiglia di lunga data, presentare Marisa Minicucci, che oggi è una affermata stilista in Canada. Nata a Montreal ha studiato nelle due lingue ufficiali e grazie alla madre, ha potuto coltivare anche la lingua italiana che oggi apprezza tanto, soprattutto, nei suoi frequenti viaggi di lavoro in Italia.

Ambedue i festeggiati, prendendo la parola hanno salutato i presenti e ringraziato l'Associazione per averli onorati con questo prestigioso titolo di cui sono fieri.

Il Cittadino Canadese augura sempre maggiori successi alle due personalità abruzzesi.



Marisa Minicucci mentre si rivolge ai presenti in sala

La Festa della Mamma

Le origini di questa festa si perdono nei secoli e nei popoli, fino a risalire agli antichi greci ed agli antichi romani, che proprio in questo periodo dell'anno celebravano le divinità legate alla fertilità. È nel mese di Maggio, infatti, che il risveglio della natura si fa più evidente e gioioso, nell'esplosione dei colori e dei profumi, diffusi dalla prima aria calda. Il mondo contadino e pastorale, la cui vita era profondamente legata alle stagioni ed al clima, non poteva che salutare con feste e sagre la fine dell'inverno, e la prossima maturazione dei raccolti, accuratamente preparati nei mesi più freddi.

In questo periodo dell'anno i romani salutavano l'arrivo della Primavera con riti religiosi e feste popolari in onore delle divinità della Terra. Le festività romane nel mese di Maggio erano destinate all'accoglienza della Primavera e, soprat-

tutto ai fiori, in particolare alle rose. I romani amavano molto questo fiore, usato non solo come oggetto di ornamento, ma anche nella vita quotidiana: marmellate di rose, vini aromatizzati alla rosa, petali di rose sparsi nei banchetti e nelle case. Per questo, dedicavano una settimana intera al risveglio della natura con le "Floralie", in onore di Flora, la Dea dei fiori.

Queste feste si sono tramandate nei secoli, ed ancora oggi, in alcuni Paesi europei si tengono feste legate ai fiori. In Olanda, ad esempio, si regalano i tulipani, in Francia i mugheri, in Austria cani, gatti e cavalli vengono ornati con i narcisi. In Germania, durante il mese di Maggio era diffusa l'usanza secondo la quale i ragazzi appendevano sulle porte di casa o sulle finestre delle ragazze fiori e ramoscelli, che avevano significati ben precisi. Un piccolo abete bianco o un



rametto verde esprimevano amore e simpatia, mentre un ramoscello di ciliegio voleva dire che la ragazza in questione era una "pettegola". Un ramo di biancospino stava a significare che "questa ragazza vuole accalappiare un uomo a tutti i costi".

La festa della mamma ha origini antichissime, poiché già gli antichi Greci dedicavano alle loro genitrici un giorno dell'anno, festeggiando la dea Rea, madre degli dei. Feste in onore della nascita e della maternità, venivano celebrate anche tra gli antichi Romani, che salutavano l'arrivo di maggio e della primavera con un'intera settimana di festività, dedicate alle rose e

alle donne. Come i romani, anche gli antichi Umbri, a maggio, ricordavano la dea dei fiori e regalavano rose

alle loro amate. Una 'festa della mamma', veniva celebrata anche nell'Inghilterra del 1600. Nel XVII secolo infatti, in Gran Bretagna, la quarta domenica della Quaresima, veniva celebrato il 'Mothering Sunday', il giorno in cui chi lavorava lontano da casa poteva tornare dai genitori e onorare la propria madre, offrendole il dolce 'Mothering cake'. Questa festa pagana, con il diffondersi del cristianesimo, venne acquisita dalla Chiesa, divenendo il giorno in cui si celebrava la 'Madre della Chiesa: forza spirituale della vita e protezione dal male', ma anche la propria madre terrena.

Ma la 'madre' dell'evento che oggi viene festeggiato in quasi tutto il mondo, fu una donna americana. La festa della mamma, festeggiata la seconda domenica di maggio ha infatti origine negli Stati Uniti. Inizialmente proposta dalla signora Julia Ward Howe, nel 1872, come giorno dedicato alla pace, divenne una festa

nazionale nel 1914, grazie alle petizioni di Ana Jarvis di Philadelphia. Ana Jarvis, infatti, nel 1907, desiderosa di ricordare l'anniversario della morte di sua madre, persuase la sua parrocchia a Grafton, nel West Virginia, a celebrare l'evento la seconda domenica di maggio. L'anno successivo tutta Philadelphia festeggiò la festa della mamma.

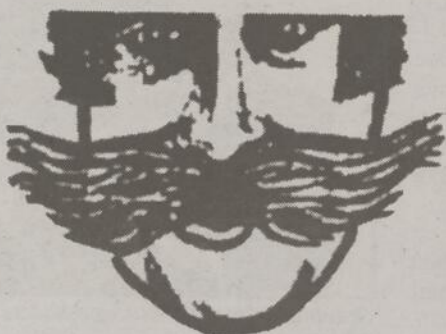
I sostenitori della Jarvis iniziarono quindi a scrivere a ministri e uomini d'affari per proporre la festa come giorno nazionale, e già dal 1911 l'usanza si era diffusa in quasi tutti gli Stati americani. Sul finire del 1914, il Presidente degli Stati Uniti Woodrow Wilson ufficializzò la festa come festività nazionale, da tenersi ogni anno nella seconda domenica di maggio.

Oggi le mamme di quasi tutto il mondo ricevono piccoli pensieri e fiori dai loro figli, a testimonianza dell'affetto e della riconoscenza di questi. Anche

(segue a pag. 18)

Al vostro servizio dal 1966

**TRATTORIA
DAI
BAFFONI**



**La direzione e tutto il
personale augurano una
Buona Festa
a tutte le mamme!**

Nel  della Piccola Italia

Tel.: 270-3715

**Parcheggio gratuito
11 Via Dante (Angolo St-Laurent)**

Ristorante
"Tre Marie"
Cucina tipica italiana

**Buona Festa
a tutte le Mamme**

6934, rue Clark
Montréal, Qué.
H2S 3G2

Tel.: 277-9859
Fax: 277-5978

Durante

Rocco Durante

9899 boul. St-Michel
Montreal, Que, H1H 5G7

Tel./Fax: 325-7198

**Matrimoni • Fidanzamenti • Anniversari
Battesimi • Cresime • ecc.
Quattro sale da ricevimento a vostra disposizione**

**Il signor Rocco vi invita a
visitare le eleganti sale
da ricevimento, per le
vostre occasioni speciali.
In particolare, per la
Festa della Mamma,
domenica 13 maggio**

**Da parte della direzione
e di tutto il personale
auguri sinceri a tutte
le mamme!**

Il menù per la mamma

* Antipasto

Insalata con crostini e uova di quaglia

Ingredienti: 200 gr. di insalatina mista (songino, rucola, spinaci piccoli, lattughino) - 10 uova di quaglia - 2 fette di pane casereccio - succo di limone - origano - olio extravergine d'oliva - sale - pepe.

Preparazione: tagliare a cubetti il pane, farlo rosolare in padella con l'olio caldo e insaporire con l'origano. Lessare le uova di quaglia, passarle in acqua fredda, sgusciarle e tagliarle a metà. Lavare l'insalata, orla in un'insalatiera e condirla con sale, olio e limone; mescolarvi i crostini e le uova, aggiustare di sale e servire.

* Primo

Spaghetti con fagiolini e pomodori secchi

Ingredienti: 400 gr. di spaghetti - 200 gr. di fagiolini piccoli - 50 gr. di pomodori secchi sott'olio - 1 pomodoro maturo - olio extravergine d'oliva - sale.

Preparazione: pulire i fagiolini togliendo le estremità e porli in un tegame con abbondante acqua e sale; portare a ebollizione e aggiungervi gli spaghetti. A cottura ultimata, scolarli al dente assieme ai fagiolini. Far rosolare in padella, in abbondante olio, i pomodori secchi fatti rinvenire in acqua calda e tagliati a striscioline, insieme con il pomodoro maturo tagliato a pezzetti; unire gli spaghetti e i fagiolini, far insaporire il tutto per 2 minuti e servire caldissimo.

* Secondo

Carré d'agnello al forno

Ingredienti: 1 kg. di carré d'agnello - 30 gr. di burro - 3 cucchiaini d'olio - timo fresco - sale.

Preparazione: Porre il carré d'agnello in una teglia da forno, ungerlo d'olio e cospargerlo con fiocchetti di burro e il timo. Cuocere in forno caldo a 180° per 35-40 minuti e salare alla fine. Servire tagliato a pezzi, insaporito con il fondo di cottura.

* Dolce

Budino di ciliege

Ingredienti: 500 gr. di ciliegie - 6 dl di latte intero - 100 gr. di farina - 100 gr. di zucchero a velo - 1 bustina di zucchero vanigliato - 3 uova - burro - sale.

Preparazione: Far scaldare il latte e lasciarlo intiepidire; in una terrina setacciare la farina, lo zucchero ed un pizzico di sale e rompervi al centro le uova intere, battute con una forchetta e amalgamare; versarvi il latte poco alla volta, sempre mescolando, finché si formerà un impasto senza grumi. Lavare le ciliegie, tagliarle a metà, snocciolarle e incorporarle all'impasto. Versare il composto in una pirofila imburrata e cuocere a forno caldo a 200° per 30 minuti. Prima di servire ritagliare in un cartoncino che abbia la stessa forma della torta le parole "Auguri mamma", appoggiarlo sulla superficie e spolverizzare con lo zucchero a velo.

N.B. Le dosi indicate sono per 4 persone

Scrivendo alla mamma

Mamma mia che sei in cielo, quanto soffro io, quaggiù
pur se tu, in Paradiso, sei con gli angeli e Gesù.
Mi lasciasti all'improvviso, senza alcun avvertimento
e da allora il mio cuore vuol morire di tormento.
Per la festa delle mamme godi ogni tuo istante,
ma non soffrire mamma cara se mi vedi lacrimante.
Or ti mando un bel fiore ch'è sbocciato nel giardino
e quanto tu lo bacerai, mi sentirò a te vicino.
Tanti auguri mamma cara e fai festa in Paradiso
che tuo figlio sulla terra, ti farà un bel sorriso!

Nando Ferri

Alla più bella mamma

Bella com'è la Madonna
è stata quella donna;
quella ... è la mia mamma
la più buona, mamma.
Come donna fu stimata
e da tutti tanto amata,
svolse la grande missione
e come madre una nobile azione.
Creò la famiglia con amore
ed ai figli dette il cuore;
ora è là, su nel cielo,
tutta vestita di velo.
Ogni giorno al ciel guardo
e il Signore, con riguardo,
ringrazio per il bel dono

di una mamma, di cui figlio sono.
«Cara mamma a te devo la vita,
il cuore, il sangue e lo spirito;
anche l'amore mi hai insegnato
con le virtù che ho imparato.
Io prego per te mamma,
oggi che è la festa della mamma,
perché sei stata l'amore
che porto nel cuore.
Dio ti ricompensi del lavoro
ché come ogni mamma meriti
l'alloro.
Oggi, domani, sempre ti amerò
e per la vita nel cuore ti porterò».

Umberto Di Genova

FESTA DEI LA MAMMA

Domenica 13 maggio

Le choix de
Cindy Crawford



Constellation
Or 18 cts et acier.

Ω
OMEGA
my choice*



Bijouterie
Dominic Ltee
SINCE 1961

• OR 18KT GOLD
• OMEGA • LONGINES
• RADO • GUCCI

MARCO CANTIANI

6810 Boul. St-Laurent
Montréal, Qué. H2S 3C7

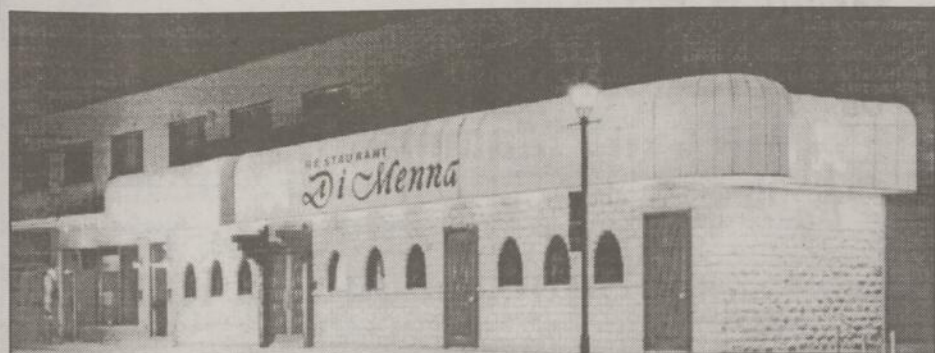
Tél./Fax
(514) 274-8015



6313, Jarry E. St-Léonard
Tel.: (514) 326-4200
web.: www.dimenna.com



Auguri di
Buona festa
a tutte le mamme
del mondo



Festa della Mamma 2001

(segue da pag.16)

Festa della mamma: chi festeggia chi?

se non tutti paesi festeggiano la seconda domenica di maggio, l'usanza di regalare rose rosa alle mamme e di portare rose bianche sulle tombe delle mamme morte è quasi mondialmente diffusa.

La festa della mamma è una delle feste "laiche" più apprezzate in tutto il mondo. Ma, in questo lieto giorno, in cui le mamme sono circondate di amore, affetto e piccole attenzioni si dovrebbe anche riflettere

sulla figura ed il ruolo della "mamma" nella nostra società. Nonostante il riconoscimento della maternità quale importante funzione sociale, ancora oggi sono soprattutto le donne a sopportare il carico del lavoro di cura che la nascita di un figlio (o più di uno) comporta.



sionale e più in generale "pubblico". In assenza di una coscienza collettiva in grado di assumersi proporzionalmente le responsabilità in tema di maternità, le mamme devono sostituirsi con abilità da giocoliere ad ogni ruolo, improvvisarsi e soprattutto dividersi, spesso rinunciando a se stesse.

(Fine)

La Casa dei Ravioli
SPÉCIALITÉS ITALIENNES

25° ANNIVERSARIO

I nostri migliori auguri di felicità per tutte le mamme

2479 Charland, Montréal, Qué. H1Z 1C3

Ancora oggi, nonostante i numerosi provvedimenti legislativi e l'aumento delle strutture pubbliche e private di servizi e sostegno alle famiglie, sono le madri a dover rinunciare alle proprie aspirazioni per dedicarsi alla crescita dei figli. Naturalmente, le donne hanno molte più opportunità rispetto ad un passato non troppo lontano, eppure la maternità non ha ancora trovato una collocazione "naturale" nella società, in quanto i tempi ed i ritmi di quest'ultima non consentono di conciliare serenamente il desiderio di maternità con quello profes-

Pâtisserie - Pasticceria

Alati

Buona Festa a tutte le Mamme!

Tel.: (514) 729-2891
5265, Jean-Talon Est, St-Léonard

RESTAURANT

Saverio

Roberto

Martine Laframboise

Perry Canestrari

I coniugi Antonio e Teresa Anioia vi accolgono per una cena tipica con canti, musica e balli in occasione della Festa della Mamma Domenica 13 maggio

18 - IL CITTADINO CANADESE / 9 MAGGIO 2001

FINE CUCINA ITALIANA E FRUTTI DI MARE

Lanni
RESTAURANT

Affettuosi auguri a tutte le mamme!

GASTRONOMIA ITALIANA E FRUTTI DI MARE

MODERNISSIME NUOVE SALE

Banchetti per ogni occasione
capacità da 25 a 150 persone

CHIAMATECI PER RISERVARE

PER OGNI GENERE DI BANCHETTI

• MATRIMONI • CRESIME • COMUNIONI • BATTESIMI • ECC.

3132 SHERBROOKE est, Montréal tel.: 527-0194

La direzione ed il personale augurano felice vita e giorni sereni a tutte le Mamme!

Buffet speciale per la Festa della Mamma

26⁹⁵ \$ + tasse e servizio

Prenotate subito!

Apertura dalle 11:00 alle 21:00

Squisita cucina italiana

1365, boul. Curé-Labelle, Chomedey (450) 686-8669

LE ATTIVITÀ, I PROFESSIONISTI E I COMMERCII DI QUARTIERE DELLA Piccola Italia

Raphaël Esposito

NOTAIO

6856, boul. St-Laurent Tel.: (514) 279-8421
Montréal, Qc H2S 3C7 Fax: (514) 272-5139

**Pizzeria
Napoletana**

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostra gusto

189 Dante, Tél.: 276-8226
Montréal (Qué) H2S 1K1 495-0079

Motta PIZZA

BOULANGERIE-PÂTISSERIE-TRATTORIA
303-315 Mozart est, Montréal, Québec
Tél.: (514) 270-5952

CASA CACCIATORE



Tel.: 274-1240
170 Jean Talon E.
Montréal
Aperto 7 giorni su 7



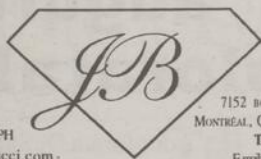
Tel.: 272-2851

Pierino Photo Studio

fotografo professionista

6898 boul. St-Laurent
Montréal, Qué. H2S 3C7

BERTUCCI
JEWELLERS



JOSEPH
www.jbertucci.com

7152 BOUL. ST-LAURENT
MONTREAL, QUEBEC, H2S 3E2
Tel.: (514) 272-5420
Email: joseph@jbertucci.com

**ACQUISTATE QUESTO
SPAZIO PER LA
VOSTRA PUBBLICITÀ**

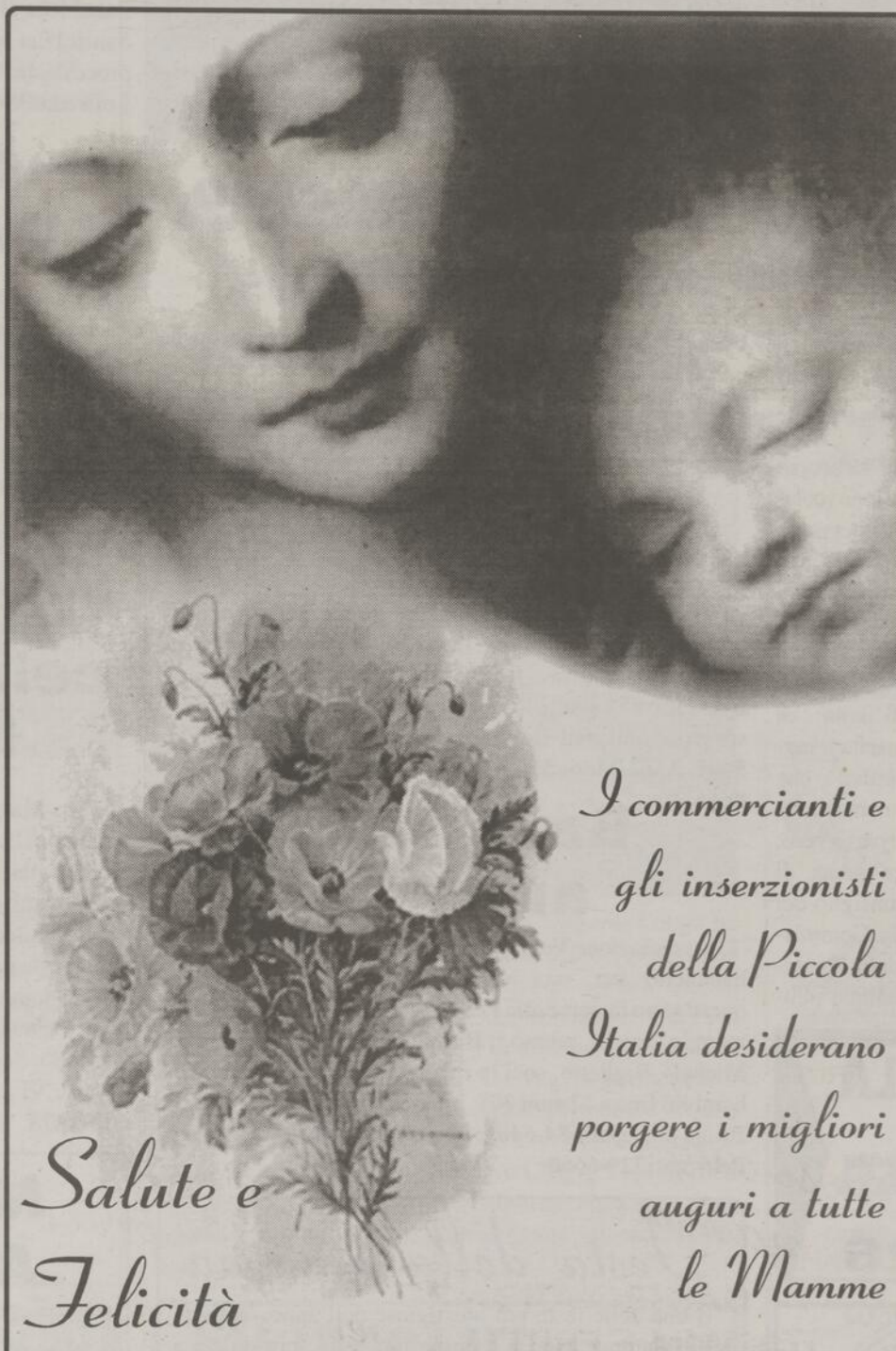
253-2332

La Parrocchia



*Madonna
della
Difesa*

*"Chiesa Madre"
degli italiani
di Montréal*



*Salute e
Felicità*

*I commercianti e
gli inserzionisti
della Piccola
Italia desiderano
porgere i migliori
auguri a tutte
le Mamme*

BIJOUTERIE

ITALIENNE

Depuis 1959

192, rue St-Zotique Est, Montréal
Tél.: (514) 279-5585



Centre Musical

ITALMELODIE

(514)

273-3224

274, Jean-Talon E.
Montréal H2R 1S7

(450)

681-4131

3354 Boul. St-Martin O.
Laval H7T 1A1



**La fromagerie
HAMEL**

220, rue Jean-Talon Est

(Marché Jean-Talon)

Montréal (Québec), H2R 1S7

Tel.: (514) 272-1161 • Fax: (514) 272-1163
Internet: www.hamel.qc.ca

Servizio al dettaglio
con prezzi all'ingrosso
Fine salumeria

Tutti i tipi
di carni fresche
Ottima scelta



Tony Le Donne
Presidente

Apertura succursale
80 Decaillieres
a Duvernay, Laval
26 ottobre 2000

Succ.: 158, Place du Marché du Nord,
Montréal, (Qué), tel.: (514) 276-1345

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"

Quincallerie



Ferramenta

Tel.: 271-2057
271-5880

6851 St. Dominique (angolo Dante)



PROMO-NATIONAL INC.

La tipografia creativa L.

- Carte da visita
- Formulare a più copie
- Lettere intestate
- Buste • Calendari
- Fatture • Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241, rue Dante, Montréal (Québec) H2S 1K2
Telefono: (514) 271-3030 • Fax: (514) 271-5811



LES MEUBLES

Santini INC.

In occasione del 30° anniversario
SPECIALI SU MOBILI
E PAGAMENTI, 12 MESI SENZA INTERESSI

6421 boul. St-Laurent,
Montréal, H2S 3C3

Tel.: 270-4141
Fax: 270-7131

ABBONATEVI A

il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

253-2332

Donazione alla Fondazione Santa Cabrini

Il 29 marzo scorso la Fondazione Santa Cabrini ha ricevuto un dono di 4.100\$ dalla Federazione delle Associazioni Campane, il cui è presidente Luigi Orsini. La somma è stata raccolta in occasione del secondo torneo di golf della Federazione, organizzato da Lucio Casale, presidente del comitato organizzatore dell'evento.

La Fondazione Santa Cabrini desidera ringraziare la Federazione delle Associazioni Campane per il suo sostegno ed il suo contributo, ottenuto grazie alla massiccia partecipazione di tutti coloro che hanno permesso la riuscita del torneo di golf.



1ª fila: John De Luca, Lucio Casale, Gemi Giaccari, Giuseppe Papa, Luigi Orsini, Irene Giannetti ed alcuni membri del consiglio di amministrazione della Fondazione Santa Cabrini.

La commissione scolastica Pointe-de-l'Ile contraria all'aumento delle tasse scolastiche

Durante l'ultima sessione del Consiglio dei commissari della Commissione scolastica della Pointe-de-l'Ile, il Consiglio dei commissari ha adottato una risoluzione che riafferma al Governo del Quebec l'opposizione della stessa a qualsiasi aumento delle tasse scolastiche. Anzi, il presidente della commissione, Vincenzo Arciresi ed i suoi colleghi

commissari chiedono che il governo riveda la sua politica in materia di fiscalità scolastica.

Si ricorda che lo scorso anno, la Commissione scolastica, grazie all'intervento del presidente, Vincenzo Arciresi ed ai rappresentanti della Federazione delle Commissioni scolastiche del Quebec e del Consiglio scolastico dell'isola di Montreal, era riuscita a raggiungere l'obiettivo che aveva reso l'aumento delle tasse scolastiche pari a zero.

La nuova presa di posizione del Consiglio dei commissari della Commissione scolastica della Pointe-de-l'Ile rende dunque pub-

blica la lotta che oramai porta avanti da più anni a favore dei contribuenti del nostro territorio e la preoc-

cupazione costante per quelle problematiche che continuano a porsi alla sua attenzione.

Festa della mamma

L'Associazione La Famiglia Marchigiana organizza per domenica 13 maggio, ore 12, al Buffet Villa Italia (8600 Maurice Duplessis, RDP), la "Festa della Mamma". Biglietto: 35\$ adulti, 15\$ bambini (6-12 anni). Amici e simpatizzanti sono invitati a partecipare. Info: Maria 324-5441, Anna-Maria 356-0179, Bruna 967-9828, Diana 323-0066.

Banchetto annuale

L'Associazione Veneta desidera informare che l'annuale banchetto per soci e simpatizzanti si terrà anche quest'anno insieme alla Festa della Mamma, domenica 13 maggio, ore 12, presso il Buffet Durante (9899, boul. St-Michel). Biglietto: soci in regola 40\$, simpatizzanti 45\$, bambini fino a 12 anni 20\$. Info: Sergio Toffoli 881-9493; Bruna Piovesan 684-6401; Silvio Zulliani 729-2984; Carlo Pellizzari 729-6660.

Festa della mamma

È una delle feste più prestigiose dell'anno: la Festa della Mamma. Non c'è nome più bello, più dolce, a qualsiasi età lo si pronunci. Mamma, mi fa ricordare l'infanzia, uno dei periodi più belli della mia vita, quando mi dondolava tra le braccia, mi faceva mille carezze, mi stringeva forte e mi sussurrava dolci parole. Sono passati molti anni da allora, ma sento ancora l'eco della sua voce. Mamma, anche se il tuo volto oggi è velato dalle rughe, premio delle tue sante fatiche, resta per me il più bello del mondo.

A tutte le mamme un augurio sincero!

Gino Ruscio

XIIª Mostra d'arte contemporanea alla Casa d'Italia

Il Centro Culturale Italiano del Quebec ha il piacere di comunicare che la XIIª Mostra d'arte contemporanea avrà luogo alla Casa d'Italia (505, Jean-Talon Est), dal 25 al 29 maggio. La mostra sarà inaugurata il 25 maggio, alle ore 19, dal presidente d'onore, onorevole Cosmo Maciocia. La mostra rimarrà aperta nei giorni indicati dalle 14 alle 19. La cerimonia di chiusura si terrà il 29 maggio alle ore 18:30. La comunità italo-canadese è calorosamente invitata a partecipare a questa manifestazione che vede come protagonisti artisti italo-canadesi, desiderosi di mostrare il meglio della loro produzione. Info: 495-4120.

Festa di Santa Rita

Martedì 22 maggio sarà celebrata una messa in onore di Santa Rita alle ore 19, presso la chiesa di Santa Rita (655 Sauriol Est, vicino al metro Sauvé). Dopo la messa seguirà processione. Vi aspettiamo numerosi. Info: Veronica Loffreda 384-2100.

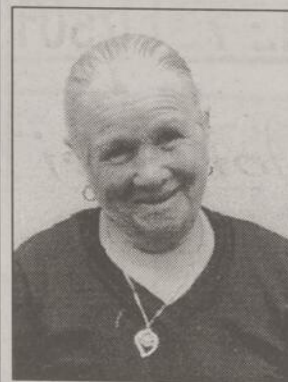
Conferenza "Alimentarsi bene"

Il Centro Donne Italiane di Laval organizza per martedì 15 maggio, alle ore 9:30, una conferenza-colazione sul tema "Alimentarsi bene". Conferenziera sarà la dietologa Giulia Tommasini, che illustrerà l'importanza di scegliere bene i cibi in base al loro effetto benefico sulla nostra salute. Il costo per la colazione è di 5\$ per le socie e di 6\$ per le simpatizzanti. La conferenza si terrà presso la sede del centro al 745 rue Roland Forget, Duvernay. Info: (450) 967-4440; (450) 661-7860.

I poppanesi celebrano Santa Margherita

Santa Margherita di Scozia è la protettrice di Poppano, località del comune di San Mango sul Calore (Avellino). Grazie alla fede e all'iniziativa di alcuni connazionali provenienti da questo paese, anche a Montreal la Santa viene celebrata annualmente. Il comitato preposto sollecita la partecipazione di tutti i poppanesi alla festa che si terrà domenica 10 giugno: si inizierà con la celebrazione della messa alle ore 10, presso la chiesa della Madonna del Carmelo. Seguirà il pranzo al Buffet Marina (4397 Denis Papin). Vi aspettiamo numerosi! Info: Raffaele Iovanna 643-4478.

Mille auguri Addolorata!



Addolorata Di Salvo in Di Palma, ha compiuto il 24 aprile scorso ben 100 anni. Le hanno fatto festa, presso l'Ospedale St-Michel, i figli Frank (Carla), Tina, Tony, Ennio e tantissimi altri parenti ed amici. Da tutta la redazione de Il Cittadino Canadese mille auguri a questa mamma eccezionale!

DENTISTA
Dr. A. Del Grande
Su appuntamento
1819 Jean Talon E.
(Camera 250)
TEL.: 725-4764

Dott. TONY IANNELLA
CHIRURGO DENTISTA
Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze
3730 Jarry Est Mtl.
AD OVEST DI PIE IX
Tel.: 725-9226

CLINIQUE
Enrico Cavalancia
• Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
• Protesi sopra impianto
• Protesi in 24 ore
• Riparazioni in mezz'ora
• Urgenza 7 giorni alla settimana.
722-3151
Servizio a domicilio per anziani. Consultazione gratuita. Dentista sul posto.
2395 Boul. Rosemont

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante

AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale
Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce
Carmin Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmin Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graciella Di Pace, B.A.L.L.C.
Avellino De Andrade, B.C.L.
Michel Villeneuve, L.L.L.
Maria Tsimboulis, L.L.B.
Nathalie Lemieux, L.L.B.
Jean-François Mallette, B.A.A., L.L.L.

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

TUTINO BEAUNOYER

AVVOCATI

Carmelo Tutino B.A. LL.B

5833, rue Bélanger est, suite 100
Montréal, Québec H1T 1G5
Canada

Tel.: 255-2107

Fax: 255-7264

ARTUSO & MARSILLO

AVVOCATI

Pasquale Artuso* • John A. Marsillo**

Caroline Francoeur • Nathalie Gagnon • Adriana Fiorioli

* Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal
** Agente di marca commerciali

Complexe Le Baron: 6020 Jean Talon Est, suite 630,
Montréal, Qué. H1S 3B1

Tel.: (514) 256-7090

Fax: (514) 256-6907

Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés

ANTONIO SCIASCIA

Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2

Téléphone: (514) 272-0709
Télécopieur: (514) 272-8182

Courriel: sciascia@vif.com

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS

AVVOCATI

Sergio Tucci Rita Tucci
Leo Di Battista Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

CHIARA & ASSOCIÉS

AVVOCATI

VINCENT-CHIARA

8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350
MONTRÉAL, QUÉ. H1Z 4G2

TEL.: (514) 593-1118

TELECOPIEUR: (514) 593-5073

Tél.: 727-7501

Sergio Venneri
Avvocato

7069, boul. Provencher, St-Léonard (Québec) H1S 3B3
Fax: 727-8899

Taccuino comunitario

50° Anniversario di matrimonio

Vera e Rinaldo Vani, nati a Prossedi (Latina) emigrati in Canada negli anni 50, hanno festeggiato le nozze d'oro. Il 21 aprile scorso Vera e Rinaldo hanno festeggiato a Toronto il 50° anniversario di matrimonio:

numerosi gli invitati presenti alla cerimonia che si è svolta al lussuoso Ristorante "Da Vinci". Gli sposi erano circondati dalle figlie Perla e Sonia, con il marito Franco Ventresca, dalla sorella Luigina assieme ai

due figli Gianni, Roger, dalle rispettive nuore Palladini, da nipoti, cugini, cugine e tanti altri amici. Baci e brindisi per questo meraviglioso giorno. Oggi come ieri, con lo stesso affetto, con lo stesso amore: "Un ricordo ed un'epoca piena di sogni". Rinaldo e

sofferenza. "Sono ancora su questa terra e attorno a me ho la mia famiglia, per questo ringrazio il Signore", emozionata, ha confidato Vera. 13 anni fa aveva attraversato un bruttissimo periodo: era stato necessario il trapianto del fegato, e proprio il 21 di aprile. Il 21



Vera e
Rinaldo Vani



Perla, Rinaldo e Vera
Vani, Sonia ed il
marito Franco
Ventresca

la sua Vera hanno ricevuto la benedizione di Padre Carparelli: la "fede" è stata la fonte del loro amore, della loro lunga vita, la forza per affrontare tanta

aprile dunque è una data da non dimenticare: compleanno, anniversario di matrimonio e trapianto: oggi Vera è ancora con noi a festeggiare.

A Saint-Leonard vinti 50.000\$ con Quebec 49



Qualche sera fa, la signora Iuliana Umbresi Longu ha appreso dalla bocca del marito di aver vinto 50.000\$ con la lotteria Quebec 49 (estrazione del 21 aprile). Questa vincita consola, in qualche modo, la signora Umbresi Longu, che nel 1996, dimenticò di giocare una schedina risultata poi essere vincitrice. La vincita permetterà a questa studentessa della scuola HEC di mettere su una propria società. Nella foto ammiriamo la signora Iuliana al centro con l'assegno, il marito Doru Longu, Yves Corbeil e la sorella Carmen Umbresi. Il biglietto vincente è stato acquistato presso la Farmacia Jean Coutu, situata al 6060, Jean-Talon, Est a Saint-Leonard.

Gli incontri del sabato

12 MAGGIO

ALEX PACETTI

(consigliere, distretto #5, Saint-Leonard)

19 MAGGIO

DOMENICO MOSCHELLA

(consigliere, distretto #4, Delorme)

ASSICURAZIONI

TUTINO
ASSURANCES INC.

• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5
Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



NOTAI



TEL.: (514) 727-3783
FAX: (514) 727-6110

Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE - TRADUZIONI

Viglione, Mazzanti, Spano,
Decobellis, Langlois & Gabrielli
NOTAI

5095 rue Jean Talon Est,
Bureau 3001
St-Léonard, Qué., H1S 3G4

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

GIOVANNI DE BENEDICTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

5993 Jean-Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833

Piccoli Annunci

VENDESI

Desiderate acquistare o vendere una proprietà?



Rosaria Rossini, B. Sc.
Agente immobiliare affiliato



RE/MAX
RE/MAX 2000 INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome

Servizio impeccabile,
pronto a soddisfare tutte
le vostre esigenze.

- Case
- Appartamenti
- Commerci

Ahuntsic: cottage, in via Prieur, ben posizionato,
di fronte al parco.

Ahuntsic: duplex, ubicazione ideale: scuole,
parchi e servizi vari, 224.900\$

Val des Arbres: bungalow lussuoso e spaziosissimo,
219.000\$

Contattatemi

(450) **682-0101**

(514) **336-4611**



Joseph Galati
Sales Representative
Since 1981



(416) **245-4500** 24Hr. Pager

HomeLife/Select York Ltd., Realtor-Member
1608 Weston Rd., Weston, Ontario M9N 1T9
Fax: 416-245-4557

**Professional
Dedicated
Service**

Vendesi 5 pezzi per camera da letto (letto, specchio, armadio,
cassettiera, comodino) *NUOVO ancora nelle scatole*
Legno di ciliegio (originale 8.500\$, speciale 3.900\$) (514)
340-9970.

Vendesi per camera da pranzo credenza stile cinese, tavolo
92", 8 sedie stile Chippendale, NUOVE in legno di ciliegio.
BISOGNA VENDERE. Costo 13.000\$, vendita 5.500\$.
Possibile consegna. (514) **968-7294**.

Vendesi materasso ortopedico, queen, con box e base, 20
anni di garanzia. RETE NUOVA. Costo 1.150\$, speciale
460\$. (514) **340-9566**.

Vendesi acquario 50 galloni, attrezzato, dovete solo
aggiungere dei bei pesciolini! Valore 1100\$, offerto a 500-
600\$. (514) **723-2040**

VARIE



**Imparate
lo spagnolo!**

LEZIONI INDIVIDUALI O DI GRUPPO
SECONDO LE VOSTRE ESIGENZE
INSEGNANTE QUALIFICATO

5 ore a \$ 50

(INCLUSO MATERIALE DA LAVORO)

(514) 343-9415

Aidez-nous

La victoire est si
proche...

Aidez-nous à
vaincre la
fibrose kystique



1-800-363-7711

OFFERTE DI LAVORO

Siamo un nuovo motore di ricerca di servizi per Montreal
e dintorni, e stiamo cercando **venditori (20)** per
Montreal e l'area circostante. **Importante** dovete essere
capaci di spiegare (e vendere) prodotti Internet alle
persone. (LINGUA: Francese + Inglese). Consultate la
nostra homepage www.montrealexpress.com e se siete
interessati inviateci il vostro curriculum vitae tramite e-
mail con le allegate le informazioni per contattarvi.

Società alimentare, situata a Saint-Leonard, cerca **autista** per
distribuzione prodotti. Deve possedere patente per camion.
Telefonare al (514) **323-4426** e chiedere di Aldo.

Cercasi **persona** con conoscenza in cucina, per ristorante
italiano. Presentarsi al 9245 Lajeunesse.

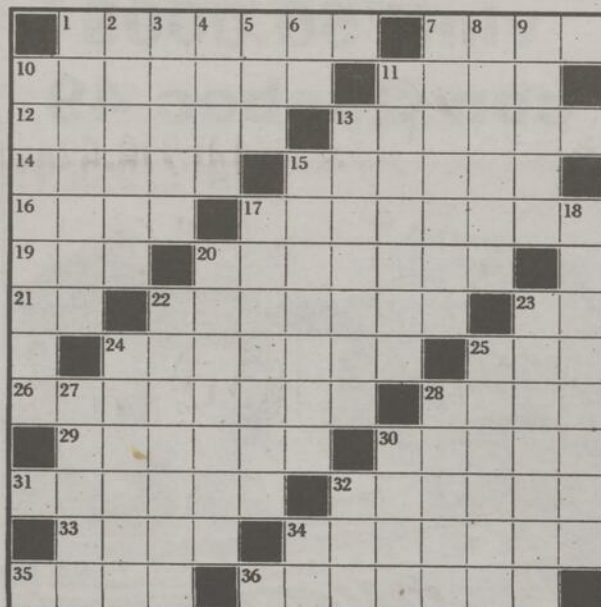
AFFITTASI

Affittasi negozio 1350 p.q., situato su Jean-Talon Est, tra
Viau e Lacordaire, nel cuore di Saint-Leonard. Per
informazioni: Marco (514) **728-6831**.

Affittasi 4 1/2, con parcheggio. Per informazioni: Marco
(514) **728-6831**

Affittasi 5 1/2, tra le strade Paris e Fleury (Montreal Nord).
Info: 389-7389; 389-8723.

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Recita con Zuzzurro - 7. L'addio... di Ci-
cerone - 10. Quelli d'uso accompagnano i macchinari - 11. Al-
beri sempreverdi - 12. Città del Piceno - 13. Uno studioso che
può essere... nucleare - 14. La sciarpa che i sacerdoti incrociano
sul petto - 15. Si accorciano con l'uso - 16. Un complesso
vocale - 17. Arride al migliore - 19. Fu regina di Spagna - 20. E'
d'aiuto a chi zoppica - 21. Lecce - 22. Conduttore di un'azienda
- 23. Domani... senza doni - 24. Feroci felini - 25. Il famo-
so Pinkerton - 26. Incominciare un discorso - 28. Il fiore dell'o-
blio - 29. Privo di esattezza - 30. Vi dorme... l'autista - 31. Fur-
ba come una volpe - 32. Si sentono mangiando - 33. Il fiume
dell'Acquedotto Pugliese - 34. Un negozio in cui si vendono to-
vaglie e lenzuola - 35. Si fa con il trapano - 36. Gioia, felicità.

VERTICALI: 1. Il cugino fortunato di Paperino - 2. Si leva
prima di salpare - 3. Territorio - 4. Un dipinto sopra l'altare -
5. Sorreggono l'acero - 6. Poco... riguardoso - 7. Un'apparizio-
ne prodigiosa - 8. Animali acquatici - 9. Scuole pre-universita-
rie - 10. Sono provviste di denti - 11. Un artista del pennello -
13. Dirige l'azienda agricola - 15. Enigma - 17. Abbondanza di
spazio - 18. L'attuale Asia Minore - 20. Fasciate - 22. Ciarlie-
ro... come certi uccelletti - 23. La sostanza dei corpi - 24. L'au-
tore di Night and day - 25. Atti redatti dal notaio - 27. Quello
debole è... gentile - 28. Un comico Massimo - 30. Richiedono
rimedi - 32. Una partita a tennis - 34. La bevanda delle cinque.

SOLUZIONE DEL NUMERO SCORSO

TRANSITORIETA
ROVISTELLIO
ACE CODINO SU
NK TALETE VIL
O MENAGE BEAT
UTILITA SALME
I MOLESTARE R
LEONE POLONIA
LISTI BENINO Z
ARA PARATI FI
NE PEDINA MIO
T SERE T JEAN
INTRANSIGENTE

ABBONATEVI A:
il Cittadino
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA
253-2332

Indirizzi e telefoni utili

A.C.L.I. Québec

4371 Gatineau, Chomedey, Laval, PQ, H7T 1G5, Tel.: 721-3696

ALITALIA

2055 Peel, suite 960, Montréal, PQ., Tel.: 842-8241 interno 21
Ufficio prenotazioni: (numero verde) 1-800-361-8336
Informazioni su arrivi e partenze: 1-800-625-4825

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati
2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel. (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard

4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana

550 Sherbrooke est, #680, Montreal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia

505 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center

2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano

505 Jean-talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini

5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval

765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

C.I.B.P.A.

6020 Jean-Talon est, #830, St-Léonard, PQ, H1S 3B1, Tel.: 254-4929

Comites Montréal

6020, Jean-Talon Est, #300, Montréal, PQ, H1S 3B1, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or

671 Ogilvy, Montreal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia

3489 Drummond St., Montreal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351

Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30;

mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.

Fondazione comunitario Italo-Canadese-Québec

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura

1200 Dr. Penfield, Montreal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini

5655 St-Zotique est, Montreal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

Patronato A.C.L.I.

3821 Bélanger est, Montreal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato Cisl-Inas

20 Maisonneuve ovest, Montreal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010

Patronato Enasco

7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal

6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgil

1549 Jarry est, Montreal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato Ital-Uil

1555 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano

6865 Christophe Colomb, Montreal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Radio Maria Canada

7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 274-9461

PARROCCHIE ITALIANE

Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada

6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

Madonna del Carmine

7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa

6800 Henri-Julien, Montreal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei

2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre del Cristiani

7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausiliatrice

8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata

658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata

1700 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecores

Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche

765 rue Rolland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio

9190 Ste-Claire, Montreal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco

2150 Springland, Montreal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

Santa Caterina da Siena

7070 Somerled, Montreal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita

655 Sauriol est, Montreal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

St-Raymond

5775 St-Jacques ovest, Montreal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

L'ANGOLO DELLA CUCINA ITALIANA

Pagello alla Varigottese

Ingredienti (6 persone): - 2 pagelli da circa 700 gr cad oppure 1 che raggiunga lo stesso peso;
- 3 cucchiaini olio di oliva;
- 1 bicchiere di vino bianco;
- 3 cucchiaini pangrattato;
- 1 cucchiaino timo tritato;
- 1 cucchiaino prezzemolo tritato;
- pepe e sale q.b;
- 1 limone, a pezzetti buccia compresa.

Se il pescivendolo non vi ha pulito il pesce, squamatelo, lavatelo e togliete le interiora. Disponete ora il pesce in una teglia e cospargetelo con una salsina ben amalgamata che avrete ottenuto mescolando bene fra di loro tutti gli altri ingredienti. Fate cuocere in forno ben caldo, bagnando il pesce di sovente con il suo sughetto, per circa 20/ 25 minuti il tempo necessario a che il pesce si dori bene. Per sapere se il pesce è cotto, fuori dal fuoco sfilate una pinna. Se esce senza fatica è pronto, se invece fa resistenza, fate cuocere ancora per qualche minuto.

SONORISATION ÉCLAIRAGE ANIMATION MAITRE DE CÉRÉMONIE



THE PERFECT MIX DISCO MOBILE

- Mariages
- Fiançailles
- Anniversaires
- Événements Corporatifs

TOUS LES PLUS RECENTS "HITS"
DE LA MUSIQUE
LATINE - ITALIENNE - DANCE

TEL.: (514) 919-4971 - (514) 576-1742

Per un ricevimento di classe



COMPLEXE
CRISTINA

I nostri servizi:
• Ricevimenti
• Banchetti
• Matrimoni
• Fiancheggiamenti
• Battesimi
• Comunioni
ecc...

6566, Jarry est,
St-Léonard

322-8945



231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodôme
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Viau - 5 minuti
- Casino di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze e congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

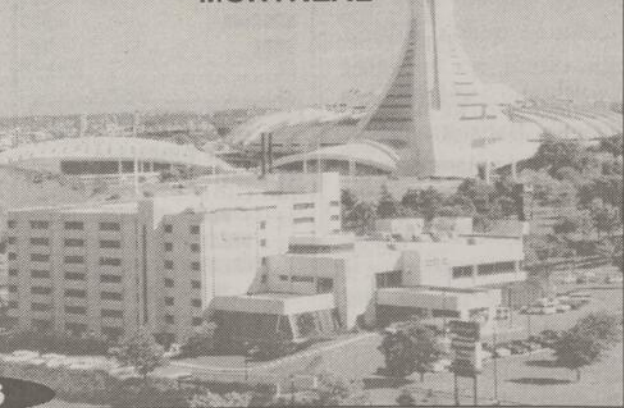
Tariffe speciali per i membri della CAA

5000, rue Sherbrooke Est,
Montréal (Québec) H1V 1A1

• Tel.: (514) 253-3365
• Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL
Auberge
Universel
MONTRÉAL



Ristorante italiano
HOSTARIA ROMANA
Licenza completa
Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime,
MUSICA GRATUITA
Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

L'ECCELLENZA DELLA QUALITÀ!
Lo chef Antonio Dell'Orefice
mette ora al vostro servizio
Ristorante **Prima Luna**
SUSHI BAR
tutti i giorni
Sala per banchetti fino a 300 persone
7301 Henri Bourassa est
(angolo 6 ième Avenue, R.D.P.)
494-6666

Château Princesse inc.
Tel.: 253-3322 • Fax: 253-7182
6452, Jean Talon Est Saint-Léonard H1S 1M8
Web: www.chateau-princesse.com

LE RESTAURANT
Elio
BUFFET ANNA MARIA
Cucina italiana
Specialità:
pasta fresca e
fusilli fatti in casa
(514) 276-5341
Fax: (514) 276-7874
351-357 rue Bellechasse, Montréal

ABBONATEVI A IL CITTADINO CANADESE

il Cittadino
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

253-2332

Completamente
Ridecorato
RIVIERA
Cucina italiana
raffinata
Capacità da
60 a 700 persone
Parcheggio gratuito
Franco Scuccimari
(514) 355-5555
Su appuntamento
7600 Henri-Bourassa E., Anjou
(2 minuti dal Metropolitain)

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL
SONO ORA IN UN LUSO ALBERGO

La Plaza
Holiday Inn
SALE DA RICEVIMENTO

- GASTRONOMIA ITALIANA
- DA 50 A 500 PERSONE
- PARCHEGGIO

- ATMOSFERA
- ELEGANZA
- SUITE NUZIALE GRATUITA

420 SHERBROOKE OVEST
ANGOLO PARK AVENUE
PER INFO:
VINCENZO MORENA
499-7777



Club de Golf
MÉTROPOLITAIN
B.D.F.R.
Ristorante
"La Grillade"



Lo splendido CLUBHOUSE
è aperto tutto l'anno!

Sale per accomodare fino a 700 persone,
per banchetti, matrimoni, riunioni, ecc.

Atrio immenso con "sigar room" • Grandissimo parcheggio

9555, boul. du Golf, Anjou

Tel.: 353-5353

www.golfmetropolitainanjou.com



"TABLE D'HOTE"

Dal lunedì alla domenica

Vasta scelta a partire da 18.95\$

- Speciali per uomini d'affari a mezzogiorno
- Aperto la sera
- Specialità: bistecca e pesce freschissimo alla griglia in sala

LE CRYSTAL
CENTRE DE CONGRÈS

...dedicati all'eccellenza!

4 MAGNIFICHE
SALE

CAPACITÀ
da 50 a
500 persone

MODERNISSIMO
Successo
assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent

(vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin) **337-8160**

Il Cittadino sportivo

SERIE A



di PEPÉ DONATO

L'anno della Roma

I giallorossi pareggiano al 91' contro la Juventus, che resta a +6 e viene scavalcata anche dalla Lazio. Bene Parma e Inter. Show di Baggio a Lecce

Proprio così, è l'anno della Roma! La squadra di Fabio Capello supera indenne anche l'ultimo, vero ostacolo che la divide dal tanto agognato scudetto. La partita contro la Juventus, a sei giornate dal termine, è una di quelle che possono decidere l'intera stagione. Seguita in quasi tutti i paesi del mondo, il big match si gioca davanti a 65mila spettatori, di cui 7mila provenienti dalla capitale.

L'inizio è scoppiettante con la Juventus che si porta in vantaggio al primo affondo: Zidane si libera di Zanetti e fa partire un cross per Del Piero che anticipa l'uscita - in ritardo - di Antonioli e deposita in rete di testa. Neanche il tempo di riflettere su che cosa era successo, quando un bolide da fuori area di Zidane permette alla Juve di raddoppiare dopo soli 6' di gioco. La Roma resta stordita dal micidiale uno-due dei bianconeri e, per tutto il primo tempo, non

riesce ad organizzare un'azione degna di nota. Nell'intervallo Capello striglia i suoi e fa entrare in campo Montella al posto di Del Vecchio, ma la partita sembra saldamente nelle mani

speranze della Roma, che da quel momento continua ad attaccare con più convinzione. Il finale è incandescente. L'arbitro Braschi comanda cinque minuti di recupero, ma ne passano



della squadra di Ancelotti, che non corre nessun pericolo dalle parti di Van Der Sar. La svolta al 60', quando Capello opera un doppio cambio, richiamando Zanetti e - addirittura - Totti, per inserire Assuncao e Nakata. Proprio quest'ultimo, al 79', accorcia le distanze con un destro da fuori area che accende le

soltanto due quando una corta respinta di Van Der Sar viene girata in rete da Montella; 2-2. È il gol più importante della stagione, è la svolta-scudetto!

Intanto, nel pomeriggio, la Lazio batte, come da pronostico, il fanalino di coda Bari. I pugliesi, dopo l'esonero di Fascetti, sono affidati al tecnico che li guiderà anche il prossimo anno, Sciannimanico. La squadra di Zoff chiude la pratica nel primo tempo con Veron, autore di una doppietta. Nella ripresa la Lazio cerca più volte di siglare la terza rete ma Narciso, che in precedenza aveva regalato il secondo gol a Veron, si riscatta abilmente. Vince comunque la Lazio, che scalza la Juve dalla seconda posizione e si porta a cinque punti dalla vetta. La Champions League sorride sempre di più al Parma. Gli emiliani non faticano più di tanto per portare a casa i tre punti contro un Napoli inconsistente. Il 4-0 finale, con



doppietta di Di Vaio, rispecchia ampiamente i valori in campo.

Anche l'Inter passeggia in casa contro l'Atalanta. I bergamaschi, molto rimaneggiati, già dopo 10' sono sotto di due gol grazie alla doppietta di Vieri. Poi, al 35', Recoba chiude definitivamente il match. Vittoria che consente ai nerazzurri di agganciare il Milan in quinta posizione. I rossoneri escono sconfitti dalla trasferta di Perugia, grazie alla doppietta del greco Vryzas. A nulla è servita la ventunesima rete di Shevchenko che, su calcio di rigore, aveva momentaneamente pareggiato le sorti dell'incontro. Si toglie dalle zone basse della classifica il Brescia di Mazzone. Nell'anticipo di sabato è stato ancora una volta protagonista Roberto Baggio che, con una splendida tripletta, regala alla sua squadra la quarta vittoria negli ultimi sei incontri. Inoltre Roby è primo, scavalcando Batistuta (168), nella speciale classifica dei bomber in attività con 170 gol. Nello scontro diretto per non retrocedere, il Vicenza batte la Reggina che al 52' era passata in vantaggio con Marazzina. Poi, una doppietta del difensore Zanchi ribalta il

risultato a favore dei biancorossi che ora agguantano il Lecce a quota 31. Vince anche il Verona, reduce da cinque sconfitte consecutive, contro una Fiorentina molto sprecona. I gol di

Salveti e Italiano riportano speranza tra le file gialloblu. Infine, termina 1-1 la gara tra Bologna e Udinese. Le reti di Olive al 24' e Alberto al 38' sono giunte tutte nella prima frazione di gara.

Risultati Serie A

29ª GIORNATA		
BOLOGNA - UDINESE	1-1	
INTER - ATALANTA	3-0	
JUVENTUS - ROMA	2-2	
LAZIO - BARI	2-0	
LECCE - BRESCIA	0-3	
PARMA - NAPOLI	4-0	
PERUGIA - MILAN	2-1	
VERONA - FIORENTINA	2-1	
VICENZA - REGGINA	2-1	

Classifica

ROMA	64
LAZIO	59
JUVENTUS	58
PARMA	50
INTER	44
MILAN	44
ATALANTA	42
BOLOGNA	41
FIORENTINA	39
PERUGIA	39
BRESCIA	35
UDINESE	33
VICENZA	31
LECCE	31
NAPOLI	28
VERONA	27
REGGINA	26
BARI	19

Prossimo turno

30ª GIORNATA (13-05-01)	
BARI - VICENZA	
BRESCIA - BOLOGNA	
FIORENTINA - JUVENTUS	
INTER - MILAN	
NAPOLI - LAZIO	
REGGINA - PARMA	
ROMA - ATALANTA	
UDINESE - PERUGIA	
VERONA - LECCE	

Risultati Serie B

33ª GIORNATA		
CAGLIARI - EMPOLI	2-3	
CHIEVO - COSENZA	2-1	
CROTONE - CITTADELLA	2-2	
GENOA - PISTOIESE	0-0	
PIACENZA - VENEZIA	1-0	
RAVENNA - TORINO	1-2	
SALERNITANA	3-1	
SIENA	0-0	
	0-2	
	0	

La Serie B ha osservato un turno di riposo

PIACENZA	62
CHIEVO	61
TORINO	61
VENEZIA	59
SAMPDORIA	56
COSENZA	55
TERNANA	53
EMPOLI	50
CROTONE	48
CAGLIARI	47
ANCONA	46
SIENA	40
CITTADELLA	39
GENOA	38
PISTOIESE	37
SALERNITANA	37
TREVISI	30
MONZA	25
RAVENNA	22
PESCARA	21

Prossimo turno

34ª GIORNATA (13-05-01)	
ANCONA - TREVISI	
CITTADELLA - RAVENNA	
COSENZA - SAMPDORIA	
EMPOLI - SALERNITANA	
GENOA - PIACENZA	
MONZA - CHIEVO	
PESCARA - TERNANA	
SIENA - CROTONE	
TORINO - CAGLIARI	
VENEZIA - PISTOIESE	

THE PERFECT MIX DISCO MOBILE



Musica per tutte le occasioni
Disc Jockey
Luci
Animazione
Maestro di cerimonia
TEL.: (514) 919-4971



L'Agenzia MOLINO disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.

Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la saluto con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.

DONATO MOLINO



1970 L.O. David (angolo Bordeaux)

DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana

374-2533 • 374-2536

Serie B, pausa prima del rush finale

Giornata di riflessione per il torneo cadetto che vede coinvolte per quattro posti in A ben 8 formazioni. Discorso quasi chiuso, invece, nella zona che porta direttamente in C1

MILANO - Turno di riposo per la serie B, in attesa della volata finale. Riepiloghiamo. A 5 giornate dal termine, la lotta per il salto in paradiso coinvolge ben otto formazioni, anche se il lotto delle vere aspiranti si restringe a sei. Comanda il Piacenza con 63 punti; a una lunghezza insegue il ritrovato Chievo. A 61 c'è il Torino, a 59 il Venezia di Prandelli. Quin-

di, ecco la Sampdoria a quota 56, mentre il Cosenza morde a 55; infine Ternana a 53 ed Empoli a 51.

Per rispettare la domenica elettorale del 13 maggio, tutti in campo sabato 12 alle 15, eccezion fatta per il Torino che giovedì sera al Delle Alpi sarà protagonista del lussuoso anticipo contro il Cagliari. Rischia, e molto, il Piacenza del dopo-Caccia a Genova contro i rossoblu

di Scoglio: come i sardi i delusi per eccellenza del campionato cadetto. Trasferita anche per il Chievo, ma ben più malleabile in quel di Monza, praticamente in C1. Chi sta meglio è il Venezia che ospita la Pistoiese, mentre la Sampdoria si gioca la carta decisiva a Cosenza, diretta concorrente. Occhio infine all'Empoli: ospitando la



Salernitana, a caccia però di punti-sicurezza, potrebbe riservare clamorose sor-

prese.

Ci sarà da divertirsi nel turno successivo, allorché

il campionato proporrà ben quattro scontri diretti con tutte le 8 pretendenti. A cominciare da Chievo-Piacenza e Sampdoria-Venezia. Con un Empoli pronto a dare un dispiacere al Torino. Sul fronte della retrocessione, dove con il già condannato Pescara, Monza e Ravenna sono ormai predestinate, il Treviso dovrà cercare il colpo ad Ancona: con i suoi 31 punti, a 6 lunghezze da Salernitana e Pistoiese, non ha alternative.

Risultati Serie C1

GIRONE A		GIRONE B	
33ª GIORNATA		33ª GIORNATA	
ALBINOLEFFE - LUCCHESI	1-0	ASCOLI - SASSARI T.	2-1
ALESSANDRIA - CARRARESE	2-1	ATL. CATANIA - BENEVENTO	1-1
ALZANO - LIVORNO	0-0	CASTELSANGRO - AVELLINO	1-1
BRESCELLO - MODENA	0-1	F. ANDRIA - CATANIA	0-0
CESENA - SPAL	3-2	GIULIANOVA - L'AQUILA	1-0
LECCO - VARESE	1-1	MESSINA - SAVOIA	2-0
LUMEZZANE - AREZZO	3-3	NOCERINA - PALERMO	1-2
PISA - REGGIANA	1-1	VIS PESARO - LODIGIANI	0-0
SPEZIA - COMO	1-2	VITERBESE - FERMANA	1-1
Classifica		Classifica	
MODENA	71	MESSINA	61
COMO	69	PALERMO	61
LIVORNO	62	CATANIA	55
SPEZIA	51	AVELLINO	54
AREZZO	51	ASCOLI	54
CESENA	49	SAVOIA	51
LUMEZZANE	46	SASSARI T.	50
LUCCHESI	45	CASTELSANGRO	47
SPAL	42	L'AQUILA	46
VARESE	42	GIULIANOVA	42
PISA	42	FERMANA	41
LECCO	40	VIS PESARO	39
ALBINOLEFFE	38	LODIGIANI	36
CARRARESE	33	BENEVENTO	36
REGGIANA	29	NOCERINA	35
ALZANO	28	VITERBESE	29
BRESCELLO	27	F. ANDRIA	27
ALESSANDRIA	25	ATL. CATANIA	24

Extracomunitari, subito tutti in campo

Rivoluzione in serie A a sei giornate dalla fine. E scoppiano le polemiche

ROMA - Stranieri liberi, e da subito. Niente più limiti. È caduta a sole sei giornate dalla fine del campionato la norma sugli extracomunitari: prima nell'elenco ufficiale se ne potevano inserire soltanto 3 (dei cinque tesserabili: due quindi ogni domenica si accomodavano in tribuna). Ora no, la Corte Federale ha stabilito che l'articolo 40, comma 7, delle Noif, è «radicalmente illegittimo» e introduceva «indebite restrizioni»: i 67 extracomunitari sono equiparati quindi ai comunitari. Favorito

chi ne ha cinque, di «extra», e possibilmente buoni (vedi soprattutto Roma, Milan e Parma). Sfavorito chi ne ha di meno (vedi Juve, che è furibonda).

La Corte Federale ha accolto il reclamo di Milan, Inter, Lazio, Vicenza, Sampdoria e Udinese e dei loro giocatori extracomunitari. La decisione è stata presa dopo aver sentito anche gli avvocati. Non è stata una sentenza indolore. Ci sono state pressioni: qualche club avrebbe preferito aspettare. Tanto che sembrava, in un primo tempo, che la Corte si sarebbe pronunciata soltanto dopo le elezioni politiche, verso il 15 maggio. Altri ora sono infuriati perché le regole sono state cambiate, stravolte, in corso di stagione. Il commissario Fige, e presidente del Coni, Petrucci è stato a lungo riunito, preoccupato per questa sentenza, ma nulla ha potuto fare anche di fronte alle proteste: non poteva certo opporsi ad una decisione della Corte Costituzionale del calcio, una Corte composta da magistrati illustri (presidente Manzella, con i com-

ponenti De Biase, Frascione, Griffi, Longo, Pajno e Sandulli).

Ora Petrucci avrà un altro compito. Delicatissimo: stabilire una quota d'ingresso degli extracomunitari per la prossima stagione.

La stessa Corte Federale suggerisce infatti che il Coni debba formulare «i propri indirizzi e criteri relativi alla dichiarazione di assenso al lavoro dei calciatori extracomunitari, dovendosi il principio della programmazione ritenere comunque insito nel quadro normativo riguardante l'immigrazione e la condizione dello straniero». Verrà creata una commissione, quindi, e ascoltato anche il sindacato calciatori. Il prossimo anno potremo avere squadre composte, magari, da 6 francesi, 5 brasiliani e zero italiani? Possibile. Non ancora sicuro. Anche se il nostro

campionato sta sempre più diventando come la Nba. Gioca chi è più bravo, a prescindere dal passaporto. A proposito: e chi ha barato coi passaporti falsi? Dovrà pagare.

Il processo (sportivo) a Inter, Milan, Samp, Udinese, Vicenza, a cui presto si unirà anche la Lazio per Veron, si farà. Ma con questa norma dichiarata illegittima, le sanzioni saranno più blande. Qualche minisqualifica da scontare magari in estate. Quando il campionato è fermo.

Risultati Serie C2

GIRONE A		GIRONE B		GIRONE C	
33ª GIORNATA		33ª GIORNATA		33ª GIORNATA	
FIorenzuola - PRO SESTO	2-2	FAENZA - TERAMO	2-1	CATANZARO - NARDO'	2-1
LEGNANO - MANTOVA	2-1	GUALDO - RUSSI	1-0	FASANO - CAMPOBASSO	2-0
MESTRE - SUDTIROL	3-0	LANCIANO - CASTEL S.PIETRO	1-0	FOGGIA - CAVESE	3-1
MONTICHIARI - SANDONA'	0-1	MACERATESE - GUBBIO	1-0	GELA - IGEEA VIRTUS B.	1-0
NOVARA - MEDA	1-0	PRATO - IMOLESE	0-2	JUVE STABIA - TARANTO	0-0
PADOVA - TRIESTINA	0-0	RONDINELLA I. - CHIETI	1-2	PUTEOLANA - TRICASE	1-1
PRO PATRIA - CREMONESE	3-1	SAN MARINO - MONTEVARCHI	0-0	SORA - CASTROVILLARI	3-1
PRO VERCELLI - MONCALIERI	3-1	SANGIOVANNI - CASTELNUOVO	3-2	S. ANASTASIA - ACIREALE	1-0
SASSUOLO - BIELLESE	2-1	VIAREGGIO - RIMINI	1-1	TURRIS - GIUGLIANO	2-0
Classifica		Classifica		Classifica	
PADOVA	66	CHIETI	60	TARANTO	62
MESTRE	62	LANCIANO	60	CAMPOBASSO	58
PRO PATRIA	60	RIMINI	57	PUTEOLANA	54
PRO VERCELLI	58	PRATO	52	CATANZARO (-1)	53
TRIESTINA	55	TERAMO	49	SORA	51
MANTOVA	52	SANGIOVANNI	48	IGEEA VIRTUS B.	47
CREMONESE	47	GUALDO	46	GELA	44
MONTICHIARI	45	RONDINELLA I.	45	NARDO'	44
MEDA	44	CASTELNUOVO	45	FASANO	44
BIELLESE	43	SAN MARINO	41	JUVE STABIA	42
SUDTIROL	43	GUBBIO	39	ACIREALE	42
PRO SESTO	41	IMOLESE	39	FOGGIA	41
SASSUOLO	38	MONTEVARCHI	37	S. ANASTASIA	39
LEGNANO	37	VIAREGGIO	35	TRICASE	38
FIorenzuola	33	FAENZA	33	GIUGLIANO	36
NOVARA	25	MACERATESE	33	TURRIS	34
MONCALIERI	24	RUSSI	33	CAVESE	33
SANDONA'	20	CASTEL S.PIETRO	27	CASTROVILLARI	27

GIVE IN TO LIFE...
LIVE-IT-UP
ORCHESTRA
• BAND
• DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398
V. MATTIACE 321-0181

AGENZIA DI VIAGGI
ITAVIA INC.
5810 JEAN-TALON est • TEL.: 256-5535

Il patron della corsa francese, Leblanc, ha deciso

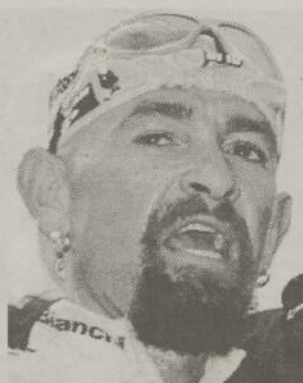
Pantani fuori dal Tour

Leblanc: "Non è più lui". Il Pirata duro: "È uno scandalo"

PARIGI - Lo si era capito da un paio di settimane, ora è pure ufficiale: Marco Pantani non andrà al Tour de France. E non ci sarà neppure Mario Cipollini. La società che organizza la corsa francese ha sciolto gli ultimi dubbi e il patron, Jean Mari Leblanc usa parole dure per spiegare l'esclusione: "La Mercatone Uno non dà nessuna garanzia di risultati ed è l'ultima delle squadre di prima categoria.

Senza Pantani è una squadra che non esiste, ruota tutta attorno a lui. E Pantani, da un bel po' ormai, non ha dimostrato assolutamente niente".

Diversa la motivazione per lo sprinter toscano: "Qui hanno influito questioni esclusivamente tecniche. È vero che ha vinto più di dieci tappe del tour. Ma è anche vero che non è mai arrivato a Parigi. Il Tour va rispettato, non si può iniziare e poi, appena



iniziano le montagne, ritirarsi dalla gara".

Dura la reazione di Marco Pantani: "Questi padroni del Tour stanno ammazzando il ciclismo. La mia esclusione, con quella di Cipollini, è la

morte del Tour. Non vedo uomini di livello al via e il pubblico vuole spettacolo, non business. È incredibile pensare di venir escluso da un padre-padrone". Poi aggiunge: "C'è qualcosa di marcio e di brutto in questa vicenda penso che sia Pantani, sia Cipollini avessero il diritto di partecipare, per quanto hanno dato in passato, dal '94 ad oggi. Il signor Le Blanc dimentica quando nel '98 mi chiedeva di portare avanti il Tour, con la gara in difficoltà".

Deluso anche lo sprinter toscano: "È uno scandalo. È una decisione che mi pare impossibile. Se fate un sondaggio sul ciclismo europeo cosa ne esce? Cosa si pensa di Pantani e Cipollini? Avete la risposta! Se mettete insieme tutte queste squadre cosa ne esce? Che valore tecnico presentano?".

Le ultime cinque squadre che prenderanno parte alla competizione su invito sono Euskaltel (Spagna), Lotto (Belgio), Csc (Danimarca), Francaise des Jeux e

BigMat - Auber93 (Francia) e portano a 21 il totale delle formazioni in gara.

Per la Mercatone Uno - coinvolta in un caso doping con Fontanelli nel Fiandre - continua il momento nero. E anche per Marco Pantani è la conferma di un inizio di stagione tutt'altro che memorabile. Non ha piazzato sino ad ora alcun acuto.

Ora il Pirata è al Giro del Trentino e dopo un avvio disastroso sta provando a rimettersi nella scia dei migliori.

MOTO MONDIALE

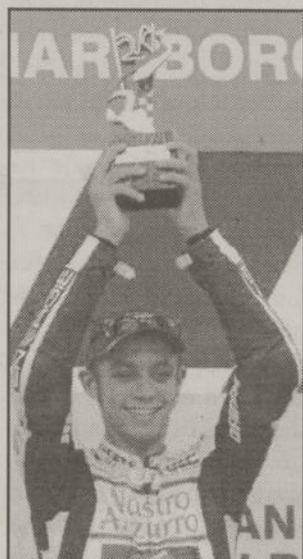
Rossi tiranno della 500

Valentino ha dominato il GP di Spagna staccando Abe. Capirossi e Biaggi lontani. In 250 super Katoh precede Harada e Melandri. In 125 vince Azuma, Cecchinello 2°, Borsoi 3°

JEREZ (Spagna) - Valentino Rossi è il tiranno, la 500 il suo regno. Il pesarese della Honda ha vinto il GP di Spagna davanti al giapponese Abe e al redivivo (almeno davanti al pubblico di casa) Criville. È la terza vittoria su tre corse sin qui disputate: il Mondiale 2001 sembra saldamente nelle mani dell'italiano. Capirossi è giunto ottavo, Biaggi undicesimo. La gara di Rossi è stata esemplare come quella disputata in Sud Africa. La differenza è stata la sensazione di superiorità dimostrata. A Jerez Valentino è partito in testa, si è portato dietro Abe, l'unico in grado di

reggere il ritmo, lo ha lasciato davanti e a sei giri dalla fine ha messo il turbo. Ha vinto con un paio di secondi di vantaggio rallentando pure per alzarsi in piedi sulla sua Honda, in totale controllo della situazione. Dai tempi di Michael Doohan nessuno aveva più vinto i primi tre GP del campionato (era il 1992).

I risultati di questa lunga premessa sono due. Uno, assai pratico, è il vantaggio di termini di classifica. Il pesarese viaggia a punteggio pieno, quota 75, con 31 lunghezze sul più immediato inseguitore, il giapponese Norick Abe. E i rivali più accreditati dell'inverno so-



Valentino Rossi

frono ancora più staccati: Capirossi a -39, Biaggi a -46, l'iridato Roberts e McCoy a -48. Il secondo, molto più profondo e devastante per gli avversari, è la dimostrazione di potenza offerta finora. Tre vittorie, su tre piste tecnicamente differenti, contro avversari che ogni volta cambiavano, in tre modi diversi. Vero, la sua Honda va molto forte. Ma Vale, di suo, ci mette una grandissima lucidità

tattica, un duro lavoro durante le prove per sistemare la moto e una forza mentale che lo fa sembrare inattaccabile. Gli altri, ormai, si domandano cosa possono inventare per batterlo. E cominciano a ripondersi che, senza un errore di Rossi, l'eventualità è molto remota. È il segno che il gruppo, ormai, ha riconosciuto la presenza di un nuovo padrone. Il vuoto, lasciato all'inizio di maggio '99 da Doohan, è colmato.

In 250 Daijro Katoh si è abbattuto come un uragano sugli avversari. Il giapponese della Honda ha spazzato via tutti gli avversari, nella circostanza le tre Aprilia di Tetsuya Harada, Marco Melandri e Marcellino Lucchi. Quinto lo spagnolo Fonsi Nieto, autore di una gara apprezzabile. Settimo Roberto Rolfo davanti a un opaco (ma è la prima volta quest'anno) Roberto Locatelli. Il bergamasco ha presentato un reclamo contro Rolfo, reo a suo dire di averlo sorpassato in regime di bandiere gialle.

In 125 vittoria di un altro

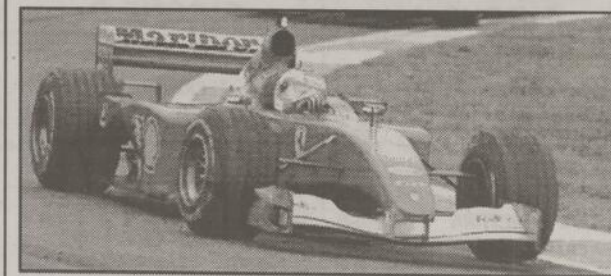
giapponese, ancora con una Honda. Masao Azuma ha vinto all'ultimo giro dopo una serie di colpi di scena che hanno eliminato tutti i gli avversari del pilota della Honda. Secondo e terzo posto per i due italiani dell'Aprilia Lucio Cecchinello e Gino Borsoi. Sem-

brava profilarsi un duello a quattro che includeva il leader del Mondiale Youichi Ui, Stefano Perugini e Manuel Poggiali. Ma a quattro giri dalla conclusione è iniziata una serie di incredibili cadute che ha messo fuori gara i protagonisti di tutto il GP.

FIORANO

Badoer sprema la F2001

Nella giornata conclusiva dei test sulla pista di casa il collaudatore della rossa ha effettuato altri 105 giri testando anche le vetture per il GP d'Austria



FIORANO (Modena) - Non si può dire che la Ferrari resti a guardare gli avversari che crescono. Per il collaudatore Luca Badoer, infatti, l'ultima giornata dei test effettuati a Fiorano è stata a dir poco intensa.

Il pilota veneto ha iniziato a girare alle 9.30 e fino alle 15.30 ha continuato nello sviluppo della F2001. Il lavoro si è incentrato come al solito su diverse soluzioni di assetto, elettronica e aero-dinamica.

Non trascurate nemmeno le partenze (9 simulazioni) e le prove di cambio gomme e rifornimento (4 simulazioni).

Dalle 16 in poi Badoer si è dedicato al collaudo delle tre monoposto che saranno impiegate nel GP d'Austria in programma domenica 13 maggio. Il collaudatore ha effettuato in totale la bellezza di 105 giri. Il miglior tempo è stato 59"819. Alle 19.10 si è conclusa la giornata di lavoro.

TRIVI AUTO PLUS INC.

Domenico Trivisonno (proprietario)
Specializzati in lavori di carrozzeria-verniciatura

Nel caso,
disponibile
"auto
di cortesia"



Tel.: (514) 323-8085
6685 P.E. Lamarche (angolo Le Creusot)
St-Léonard, Qué., H1P 1J9



MÉCANIQUE 2000

Freni - Iniezione elettronica - Aria condizionata
Meccanica generale - Rimorchio

Tel.: (514) 388-7827

2995 Émile Jounault, Montréal, Qc.



PNEUS &
MÉCANIQUE

St-Laurent

Meccanica Generale
Convergenza/Aria condizionata
Parabrezza/Pneumatici (ingrosso & dettaglio)

Frank Funaro
Alain Beauchamp

6270, boul. St-Laurent (Québec) H2S 3C2
Tel.: (514) 948-4800 Fax: (514) 948-4592

"A Landry la volata di famiglia"

Un bel gesto di sportività ha caratterizzato la prima tappa

Laval: La prima tappa del Giro valida per la Coppa Elio Pizzeria, Gohier Pontiac Buick, Mosti Mondiale 2000, Bonanza, ha premiato uno dei corridori più stimati, David Landry della formazione Martin Swiss; con lo stesso tempo del vincitore sono saliti sul podio Kevin McNulty e Jose Jorge. I tre moschettieri sono specializzati in questa sinfonia di squadra. Il vincitore di tre giri consecutivi, Rooseboom Martin è giunto al traguardo con un ritardo di 1"22". L'italiano Paoletti Alfonso ha vinto la corsa di 40 chilometri nella classe (b); il campione 2000, Alain Caron, Martin Swiss, ha lasciato la vittoria di tappa al suo compagno di scuderia,

mentre nella categoria Veterani (c), il successo è andato al bravissimo atleta Pierre Clautier; al secondo e terzo posto troviamo Gerard Robert e Francesco Cerrone della squadra Elio Pizzeria Mosti Mondiale 2000. I Veterani (d): la palma della vittoria è andata a Guizzetti Luigi. Infine, la signorina Nathalie Picard ha tagliato il nastro d'arrivo per prima. La seconda tappa si correrà mercoledì 9 maggio alle ore 18:30 con partenza all'angolo Michelin Le Courbusier Laval.

Ciclismo professionisti: Mancano poco più di tre settimane al Giro d'Italia ed i primi della scorsa edizione hanno rivisto il programma di avvicinamento, che prevede anche sopralluoghi



sul tracciato di alcune tappe chiave della corsa rosa. Stefano Garzelli e Francesco Casagrande hanno fatto scattare il conto alla rovescia. Garzelli vincitore di una tappa dei Paesi

Baschi e protagonista di una buona settimana Lombarda, si sente a buon punto; Francesco Casagrande ha invece intenzione di pedalare sul finale impegnativo della Imperia-Sant'Anna di

Vinadio, la tappa del cuneese, che comprende la terribile salita della Fauniera e che si correrà il 7 giugno. In Belgio Endrio Leoni ha vinto il GP dell'Escaut bissando il successo

conseguito l'anno scorso. Il veneto del Team Alessio ha battuto allo sprint l'olandese Jeroen Blijlevens, primo nel '99, e il norvegese Kurt Asle Arvesen. Per l'italiano è la 7ª vittoria stagionale dopo tre tappe all'Algarve, una al Murcia e due alla Tirreno. Grazie al successo, Leoni è quello che ha vinto di più nel 2001 (7 vittorie); aveva già vinto 3 tappe alla Vuelta Algarve (Portogallo). Come ci si ricorda, Endrio Leoni ha indossato la maglia rosa per un giorno al Giro '94. È tornato in gran forma dopo aver superato gravi problemi alla schiena ed ora è pronto a lanciare la sfida al Super Mario Cipollini nella corsa rosa che scatta il 19 maggio.



DI JOE CAPPADOCIA

Pugilato

Hilton spodestato dal suo titolo: rabbia per Spitzer

"Lucas e Catley vanno a segno"

Montreal: Davey Hilton Jr è stato spodestato dal suo titolo di campione del mondo della classe Super-Medi dal World Boxing Council. Junior, 37 anni, è stato accusato di violenza sessuale su due adolescenti. I 37 membri del consiglio della (Wbc) hanno votato, unanimi, a favore di tale decisione; dunque Hilton non potrà difendere il suo titolo di campione. L'organismo è stato chiaro in merito: un pugile in galera è da considerarsi fuori dalle classifiche sino a che non tornerà in libertà. Solo rabbia per il manager Henri Spitzer. Un colpo crudele per la boxe "nazionale": la decisione presa dai componenti del consiglio Wbc è forse stata

prematura? Sta di fatto che Hilton Jr solo tra qualche giorno conoscerà l'esito della sentenza ufficiale; quella che, cioè, stabilirà, se dovrà restare in prigione oppure no.

Ma la boxe locale ha fatto pressione sui dirigenti della "Nobile Arte". Così Lucas e Catley possono andare a segno. Eric Lucas è un pugile di primo piano nella scena mondiale, un pugile d'azione, ma resta il fatto che il montrealese non combatte da oltre 15 mesi; perciò, il suo è un delicato "faccia a faccia" contro l'inglese Catley. Hilton, ricordiamo, ha ottenuto la corona mondiale al Centre Molson superando il sudafricano Dingaan Thobela. Davey Hilton Jr è così sconfitto dal destino di un verdetto forse incontestabile.

IL CITTADINO CANADESE PRESENTA

TUTTI I
MERCOLEDÌ
SERA
ALLE
18:30

FINO AL
29 AGOSTO
2001

Organizzatore: Joe Cappadocia
Promotore: Elio De Lauri
Sponsor: Joe Giagnotti

**LA COPPA
«ELIO PIZZERIA,
BUFFET
ANNA-MARIA,
GOHIER PONTIAC
BUICK, BONANZA
& MOSTI
MONDIALE 2000»**

maggio: 2-9-16-23-30; giugno 6-13-20-27;
luglio 4-11-18-25; agosto 1-8-15-22-29
al Parc Industriel di Laval

**il Cittadino
CANADESE**
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

9 MAGGIO 2001 / IL CITTADINO CANADESE - 27



LA COUPE
DU MONDE
BELL



**2000
2001**

CAMPIONI 2001 - CANADA



Formazione del Canada: Pierre Breza, Daniel Dufour, Alvaro Silvan, Mario De Smet, Roberto Sorella, Bruno Nue, Everton Jackson, Djamel Laarabi, George Parillo, Gustavo Echevarria, Manuel Nunez, Sebastien Gauthier, Mustafa Sahrane, Joaquin Sousa. Allen.: Luis Souhami, John Gillanders.

FINALI - 2001

Canada 4 Portogallo 3

I Campioni nella storia della Coppa Bell

ANNI	CAMPIONI LEGA	CAMPIONI STAGIONE REG.
2000-2001	Canada	Portogallo
1999-2000	Italia	Marocco
1998-1999	Haiti	Italia
1997-1998	Grecia	Spagna
1996-1997	Spagna	America
1995-1996	Haiti	Spagna
1994-1995	Grecia	Italia

La Coppa del Mondo Bell è una lega di calcio "indoor".
Si gioca tutte le domeniche allo Sportsplexx (2890 Dagenais O., Laval).

INFO : (450) 622-2334

parasucojeans

Labrador

Locanda Verde

Radisson

SPORTSLEX

Bell



SALLES DE RÉCEPTION
ET CENTRE DE CONGRÈS

6600 Côte-de-liesse,
Dorval



- GRANDE VARIETÀ DELLA MIGLIORE CUCINA ITALIANA, CHE INCLUDE VITELLO, FRUTTI DI MARE E MOLTO ALTRO ANCORA
- MUSICA DAL VIVO
- ATMOSFERA ACCOGLIENTE

13 MAGGIO 2001
RENDETE INDIMENTICABILE
QUESTA FESTA DELLA MAMMA
CON IL MIGLIOR BRUNCH BUFFET,
CALDO E FREDDO,
di MONTREAL



- Adulti: 31.95\$
- ANZIANI: 26.95\$
- BAMBINI: 16.95\$

**PRENOTATE SUBITO,
i posti sono limitati!**

PER PRENOTAZIONI:
(514) 735-5150


Four Points®
Sheraton